

FESTIVIDADES

CASTELLON DE LA PLANA

Marzo 1981



Precio: 100 pesetas



En el Banco de Bilbao trabajan muchas personas que usted no verá en nuestras Oficinas, que no están en contacto directo con el público.

Son economistas, ingenieros, matemáticos, estadísticos, que estudian, analizan, leen, viajan. Y después, escriben todo lo que saben.

Lo escriben para usted, para la buena marcha de su negocio, del país. El Servicio de Estudios del Banco de Bilbao es hoy, sin dudas, uno de los equipos de autores que más escribe y más se lee.

Y así seguirá trabajando. Porque creemos que lo que como especialistas sabemos, sólo es útil si puede serle útil a usted.

PUBLICACIONES PERIODICAS

PUBLICACIONES NO PERIODICAS



Informe Económico.

Anual. Amplia panorámica del año económico nacional e internacional.



Renta Nacional de España y su distribución provincial.

Bienal. Aportación fundamental al estudio de las macro magnitudes económicas. Los principales parámetros económicos están desagregados por provincias.



Renta Nacional de España y su distribución provincial. - Serie homogénea 1955-1975.

Permite la comparación de los datos provinciales de un periodo de 20 años, al unificar la metodología y las fuentes estadísticas.



Aranceles.

Exhaustivo estudio sobre tarifas aplicadas en las transacciones internacionales a las diferentes partidas arancelarias. Recoge asimismo el régimen comercial vigente y comparación con tarifas de la C.E.E.



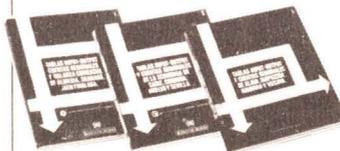
Agenda Financiera.

Bienal. Compendio de los datos económico-financieros de las principales empresas que cotizan en Bolsa y de la evolución de sus valores.



Revista Situación.

Mensual. Boletín de coyuntura.



Tablas Input-Output y Cuentas Regionales.

La vocación por los estudios regionales, con aportaciones científicas para el conocimiento de las regiones y provincias españolas, puesta de manifiesto a través de los diferentes estudios de la Renta, se corrobora aún más con la publicación de Tablas Input-Output de diferentes regiones españolas. Así vemos que son tres las aparecidas: las de Alava, Guipúzcoa, Navarra y Vizcaya; posteriormente Cádiz, Córdoba, Huelva y Sevilla; y por último las de Almería, Granada, Jaén y Málaga.



Crédito a la exportación y seguro de crédito a la exportación.

Amplia información sobre este tema, tan importante para las empresas exportadoras.



Normas del Impuesto General sobre la Renta.

Anual. Instrucciones para la cumplimentación del impreso de declaración y datos sobre los valores cotizados en Bolsa.



Revista El Campo.

Bimestral. Artículos de interés para el agricultor.



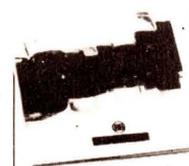
Cómo invertir en España.

Ofrece al extranjero amplia información sobre las condiciones para invertir en España.



Servex.

Semanario que recoge las principales disposiciones sobre relaciones con el exterior.



Memoria

Anual. Resumen de la evolución del Banco durante el año.



Panorama Económico.

Estudio pormenorizado y divulgativo de la economía de una región determinada, en este caso Baleares, con un análisis a nivel sectorial.



Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas.

Esta publicación recoge la normativa que rige para este impuesto desde el 1 de enero de 1979, señalando las principales diferencias con el régimen anterior.



Ritmo

Este es el Ritmo
de la Nueva Generación del Automovil



RITMO DIESEL

Seat Panda.



SEAT

El gran utilitario de los 80.

SERVICIOS OFICIALES

SEAT

MARZA, S.L.

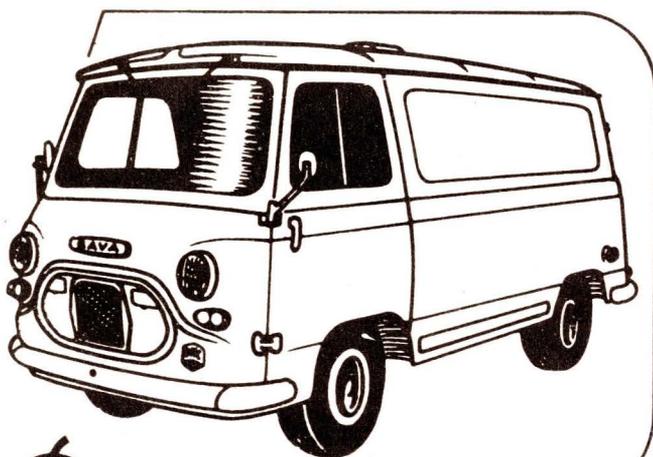
HERRERO, 34 - Tel. 22 43 58*

LANCIA

MICHAVILA

PADRE JOFRE, 22 - Tel. 21 78 11*

CASTELLON



 **SAVA**



Pegaso 

CONCESIONARIO PARA CASTELLON Y PROVINCIA:

AUTOMOVILES MICHAVILA, S.A.

CTRA. VALENCIA-BARCELONA, Km. 67,5

APARTADO 195 - TELEFONO 21 74 22*

GRUPO LUIS



BATAALLA

(LUBASA)

Una tradición puede conservarse si tiene buenos cimientos. La Magdalena... nuestros mejores cimientos.

¡Felicidad para todos!

PORTADA:

Srta. Paloma Crespo Gómez
Foto: Sánchez

COLABORAN:

Ben Arabe
E. Beltrán
Gonzalo Puerto
Josep Miquel Frances Camus
Miguel Peris Segarra
Ignacio Murria
Bernat d'Esplugues
Nieves Rueda
Cristina Alloza
Jaime Nos Ruiz
José Luís Serrano
Pilar

FOTOGRAFIAS:

Jaime
Breva
Breva hijo
Sánchez
Wamba
Wamba hijo
Fernando
Albuixech
Traver

DIBUJAN:

Vericat
Peiró Gil
Roures

EDITAN:

Carlos Murria Arnau
Vicente Escura Beltrán

IMPRIME:

Gráficas de Castellón, S.A.
Marqués de la Ensenada, 8
Tel.: 23 34 11

Depósito legal: CS. 103—1981

UNA EXCLUSIVA DE:



PUBLICIDAD MEB A
CASTELLON

festividades

DEDICADO A LAS FIESTAS DE LA MAGDALENA

Salutación

Al acercarse las fiestas de la Magdalena los que vivimos en esta Ciudad empezamos a notar como una especie de cosquilleo en nuestra sangre y es que empiezan ya las presentaciones oficiales de las distintas Comisiones de las Gayatas y a bosquejarse los programas de actos en Sectores y Junta Central.

Este año nos cae más atrasada, lo que quiere decir que posiblemente el tiempo será mucho mejor y los romeros más numerosos, un programa amplio de festejos hará que los que nos visiten, con tales motivos y los que aquí vivimos tengamos problemas a la hora de elegir el espectáculo; hemos de vivir y disfrutar los festejos de nuestra Fiesta Mayor.

Al igual que siempre queremos desde estas páginas rendir público tributo de admiración y simpatía a la Reina de las Fiestas Srta. Paloma Crespo Gómez, a las Damas de la Ciudad, a D.^a Violante, Dama dels Cavallers de la Conquesta, a las Gayateras de las distintas Casas Regionales, a las Madrinas de las Gayatas y sus Cortes de Honor, al mismo tiempo que a la guapísima Reina Infantil de las Fiestas encantadora niña Ana Martínez Balaguer, a sus Damas de Honor y a todas las Madrinas Infantiles de las Gayatas que son como el más bellissimo ramo de flores de nuestra fértil tierra levantina, a todos, absolutamente todos, a los que con tal motivo nos visiten, feliz estancia entre nosotros y confiando que todos podamos pasar unas felices fiestas gritamos:

¡¡MAGDALENA!!

Castellón, Marzo de 1981

AVANCE COLECCION 81-82



BLUSON ASTRACAN CON LIBELINAS

Amado

PELETERO

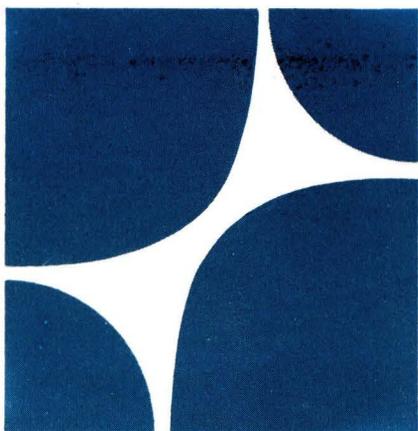
PELETERIA TUNDRA
Pasaje Diago, s/n
Teléfono (964) 22 61 97
CASTELLON

Almirante Cadarso, 8
(Junto G. V. M. del Turia)
Teléfono 334 91 85
VALENCIA - 5

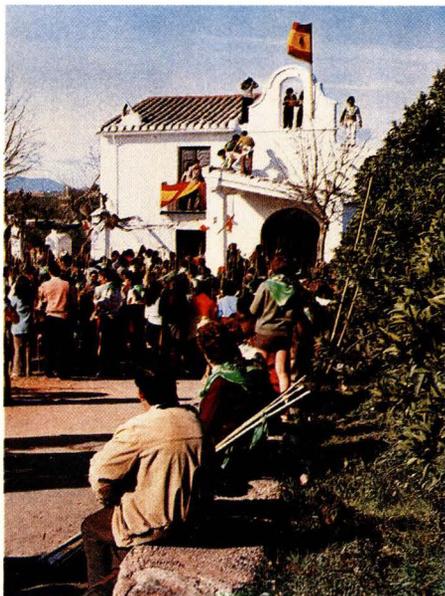


Ana Martinez Balaguer
Reina Infantil

PETROMED



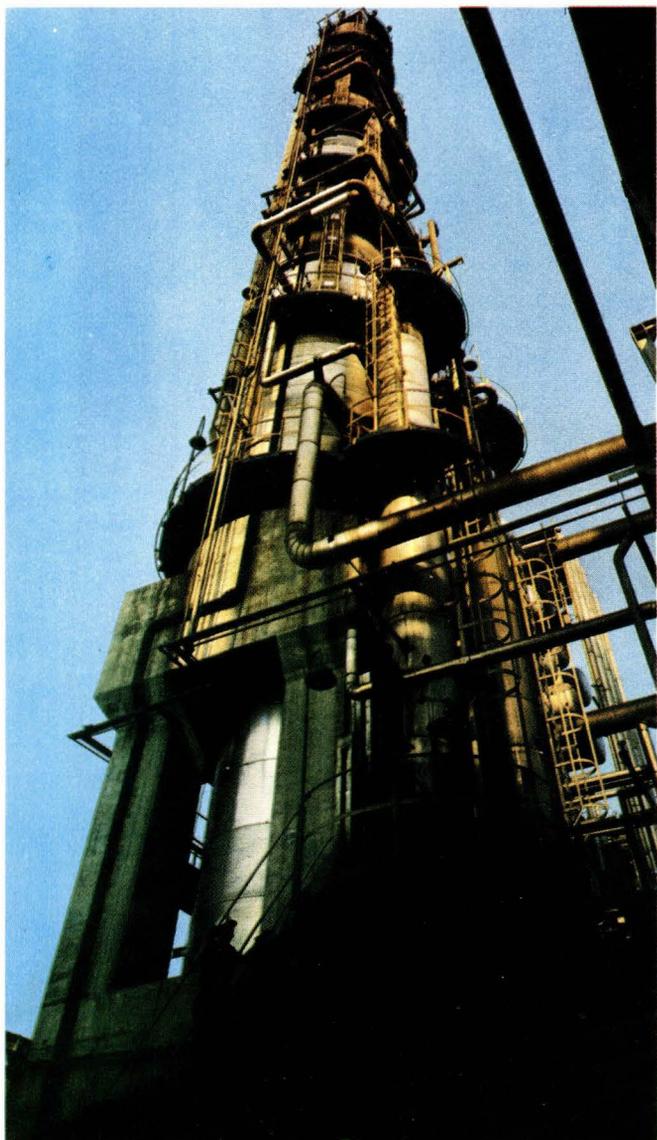
**PETROLEOS
DEL
MEDITERRANEO, S. A.**



PROQUIMED



**PRODUCTOS QUIMICOS
DEL
MEDITERRANEO, S. A.**



Excmo. Sr.
Gobernador Civil
de la Provincia



Mi saludo cordial al pueblo
de Castellón y mis sinceros deseos
de felicidad en las fiestas de
la Magdalena.

Castellón de la Plana
Marzo 1981

Rubí



Con el bosquejo histórico que seguidamente les detallamos, pretendemos que se conozcan a un nivel más general, las fechas y datos de la Historia de nuestra Ciudad que, por su importancia a través de los siglos, todos debemos conocer para poder identificarnos más con el pasado de Castellón.

FECHAS Y DATOS

- 1251 — 8 septiembre. Firma del Rey don Jaime I, en Lérida, de la Carta Puebla autorizando el traslado de la villa del primitivo emplazamiento del Cerro de la Magdalena al llano que actualmente ocupa.
- 1269 — 7 mayo. Por privilegio del Rey don Jaime I, se concede a la villa el derecho de celebrar la feria de San Lucas, a mediados de Octubre, posteriormente fue trasladada al 1.º de noviembre, festividad de Todos los Santos, fecha en que aún hoy día se celebra.
- 1341 — 4 septiembre. Reinando don Pedro IV de Aragón, se promulgan las primeras Ordenanzas sobre la forma de gobernar la Villa.
- 1366 — Hallazgo de la Verge del Lledó, por Perot de Granyana.
- 1378 — Comienzan las obras de reconstrucción de la Iglesia Mayor. La anterior fue destruida por un incendio. El templo se consagró en 1549.
- 1391 — Fundación del Primer Hospital civil en Castellón.
Fundación de los trailles se San Agustín en la llamada posada del Rey de la calle Mayor (recientemente destruida). Anteriormente estuvieron instalados en el antiguo palmeral, actualmente ocupado por el Asilo de Ancianos.
- 1539 — Fundación de la Cofradía de Ntra. Sra. la Verge del Lledó.
- 1540 — 6 julio. Fundación del Convento de Monjas de Santa Clara, en la actual Plaza Santa Clara.
- 1579 — 15 enero. Fundación del Convento de Santo Domingo, en el arrabal del Roser, ocupado actualmente por la Parroquia de San Vicente.
- 1591 — Comienzan las obras del Cam-
panario, que no terminarían hasta 1604.
- 1686 — 30 septiembre. Comienzo de las obras de la nueva Casa Capitular. Se inauguró el 2 de febrero de 1716.
- 1689 — 25 junio. Inauguración de la Ermita de San José, en la partida Censal.
- 1693 — Fundación del Convento de las Monjas Capuchinas en la actual calle Núñez de Arce.
- 1724 — 14 octubre. Comienzo de las obras del nuevo Santuario del Lledó. Se inauguró el 1.º de septiembre de 1731.
- 1778 — 1.º de octubre. Inauguración de la Escuela de niñas, fundada por doña Isabel Ferrer.
- 1789 — Fundación de la Casa de Niños Huérfanos de San Vicente Ferrer. Costeó las obras el Obispo Climent.
- 1792 — Construcción del espléndido Palacio Episcopal en la calle Gobernador. Fue costeado por el Obispo Salinas.
- 1794 — Derribo del Portal de la Purísima, en el final de la calle Enmedio.
- 1798 — Terminación de las obras de la Plaza Nueva, actual Avenida Rey don Jaime, celebrándose en la misma, el primer "Merçat del Dilluns" el 28 de octubre de 1800.
- 1832 — 23 junio. Inauguración de la primitiva Plaza de Toros en el sitio ocupado actualmente por el Instituto Masculino Francisco Ribalta.
- 1833 — Inauguración del alumbrado público de aceite.
30 noviembre. Por Real Orden se declara a Castellón capital de la Provincia de su nombre.
- 1837 — 12 octubre. Las Cortes del Reino elevaron a la villa de Castellón al rango de Ciudad, dándole los títulos de "Fiel", "Leal", y "Constante" por la magnífica defensa de la Villa frente a los enemigos de la Libertad en julio de 1837.
- 1846 — 1 octubre. Inauguración del nuevo Instituto de 2.ª Enseñanza en los locales del antiguo Convento de las Monjas Clarisas, en la calle Mayor.
- 1849 — Construcción de nuevas aceras en las más importantes calles y plazas de la población.
- 1851 — Derribo de la casa de la Nieve, junto a la Plaza Mayor.
- 1855 — 13 mayo. Inauguración del Telégrafo.
- 1861 — 26 diciembre. Inauguración del tramo de ferrocarril que unía a Cástellón con Valencia.
- 1863 — Inauguración del alumbrado de petróleo.
La Ciudad celebra con gran esplendor el 5.º Centenario del hallazgo de Ntra. Sra. La Verge del Lledó.
- 1867 — Construcción del Faro del Puerto, el 10 de febrero se encendió por primera vez.
- 1869 — Construcción del Paseo de Ribalta en el sitio que ocupó el viejo Cementerio.
- 1876 — Por iniciativa de don Domingo Herrero, se construyó el Paseo del Obelisco, para lo cual el Conde Pestagua donó la mayor parte de los terrenos.
- 1882 — 26 diciembre. Colocación de la primera piedra del actual Hospital Provincial.
- 1884 — Derribo del Portal de Morella y del de San Francisco.
- 1885 — Derribo del Portal de Alcora.
Iniciación de las obras de la nueva Plaza de Toros.
- 1886 — 29 noviembre. Inauguración de sucursal del Banco de España.

PASTELERIA Y PANADERIA

La Espiga

DESPACHOS:

Frente Iglesia San Francisco - Tel. 22 43 47

y Avda. Almazora, 25 - Tel. 22 42 44

CASTELLON

DE LA HISTORIA DE CASTELLON

- 1887 — Durante las fiestas de julio, se inaugura la nueva Plaza de Toros.
- 1888 — 13 agosto. Inauguración del tramo Castellón al Grao del tranvía a vapor "La Panderola". Posteriormente se inaugurarían los trayectos de Almazora, Villarreal, Burriana y su Grao, y Onda.
- 1891 — 16 marzo. Inauguración de las obras del Puerto de Castellón.
- 1894 — Se inaugura el Teatro Principal, después de cuatro años de obras. Se colocó la primera piedra el 2 de octubre de 1890.
- 1897 — 20 marzo. Inauguración de la estatua del Rey don Jaime I en la Avenida, que lleva su nombre. La magnífica escultura fue cincelada por el insigne escultor castellonense don José Viciano, sufragando las obras de la misma el patricio don Juan Cardona Vives.
- 1899 — Se constituyó la Cámara Agraria Oficial.
24 noviembre. Se fundó el Monte de Piedad, instalándose en

una sencilla casa de la Plaza del Real.

- 1900 — 18 marzo. Promulgación de la Ley, autorizando al Ayuntamiento de Castellón, para aprovechar libremente y destinar a Paseo Público el Prado del Pinar del Mar.
- 1901 — Inauguración de las obras del Pantano de M.^a Cristina.
- 1903 — Construcción del Mercadillo, junto al Ayuntamiento.
- 1920 — Fundación de la prestigiosa Sociedad Castellonense de Cultura. Los elementos básicos para la fundación de esta sociedad, fueron el literato Carreras y el erudito don Salvador Guinot.
- 1900 - 1925 — Se construyen durante estos años los importantes edificios de las iglesias de la Trinidad y Sagrada Familia, el grandioso edificio del Casino Antiguo, el Banco de Castellón (actualmente Banco de Valencia).
- 1926 - 1980 — En memoria de los castellonenses más o menos jóvenes están las grandes mejoras reali-

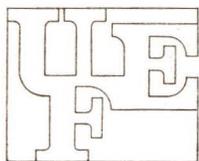
zadas en nuestra ciudad durante estos últimos años. Entre ellas sobresalen la reconstrucción de nuestra venerada iglesia Arciprestal, la cual esperamos ver pronto terminada, los edificios del Instituto "Francisco Ribalta", Correos y Telégrafos, Delegación de hacienda, Gobierno Civil, Palacio de la Diputación Provincial, Residencia Sanitaria, Palacio de Justicia, el nuevo y magnífico emplazamiento del Museo Provincial de Bellas Artes, etc..

Asimismo aún son recordados los días de la celebración de la Coronación Canónica de la Virgen del Lledó en 1924, las espléndidas y emotivas fiestas con motivo del VI Centenario de su hallazgo, en mayo de 1966 y como no, nuestras entrañables fiestas de la Magdalena desde su remodelación y engrandecimiento en 1945 y que cada año celebramos con más esplendor y entusiasmo popular.

BEN-ARABE



LA UNION Y EL FENIX ESPAÑOL



RESPONSABILIDAD CIVIL GENERAL - PRIVACION PERMISO CONDUCIR
OBLIGATORIO CAZADORES - ACCIDENTES INDIVIDUALES - OCUPANTES
AUTOMOVILFS - OBLIGATORIO Y VOLUNTARIO AUTOMOVILES
SEGURO INTEGRAL FAMILIA - HOGAR

FERNANDO FALOMIR PITARCH

SUBDIRECTOR DE CASTELLON DE LA PLANA

Teléfono 21 48 22

Dirección Telegráfica: UNIONFENIX

Dirección Postal: APARTADO 124

SEGUROS DE:

INCENDIOS - ROBO - ROTURAS
TRANSPORTES - VIDA - RENTAS
INGENIERIA (CONSTRUCTORES)

SUBDIRECCION: Arquitecto Traver, 2 entresuelo (Chaflán Huerto Sogueros)

AVANCE COLECCION 81-82



ABRIGO Y CHAQUETON LINCE RUSO

Amado

PELETERO

PELETERIA TUNDRA

Pasaje Diago, s/n
Teléfono (964) 22 61 97
CASTELLON

Almirante Cadarso, 8
(Junto G. V. M. del Turia)
Teléfono 334 91 85
VALENCIA - 5

Presentación Oficial



en el
Ayuntamiento



JOYERIA

VENTAS MAYOR

EXTENSO MUESTRARIO

REGALE UNA JOYA, QUEDA
BIEN QUIEN LO HACE Y LO
AGRADECE QUIEN LO RECIBE

Plz. Pescadería, 8 - bis 1.º — Tel. 22 55 62
(Frente Ayuntamiento)

CASTELLON

DAMAS DE LA CIUDAD



M.ª DEL CARMEN DOÑATE PERIS



M.ª DULCE PEREZ MELERO GOMEZ



M.ª DEL CARMEN
ALBUIXECH BALLESTER

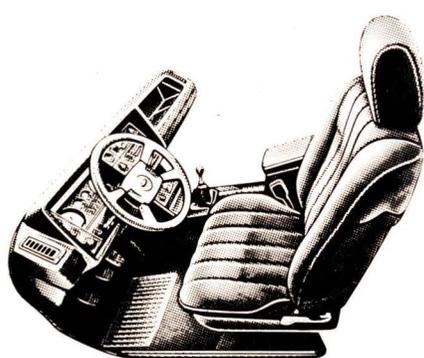


HUMILDAD CUMBA DRAGO



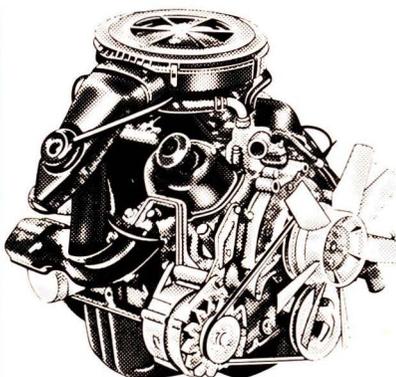
GEMMA RUBIO ANTONIO

Ford Granada, cuatro lujos que usted se puede permitir.



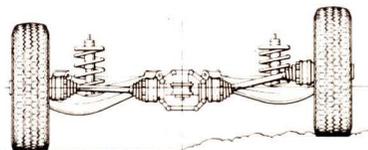
Uno: el lujo por dentro.

Amplitud, acabado, tapicería, silencio, equipamiento completo. Confort. Todo un lujo por dentro.



Dos: el lujo mecánico.

Seis cilindros en V. Potencia suave con 2.3 litros o 2.8 litros. Cambio mecánico o automático. ¡elegir es otro lujo!



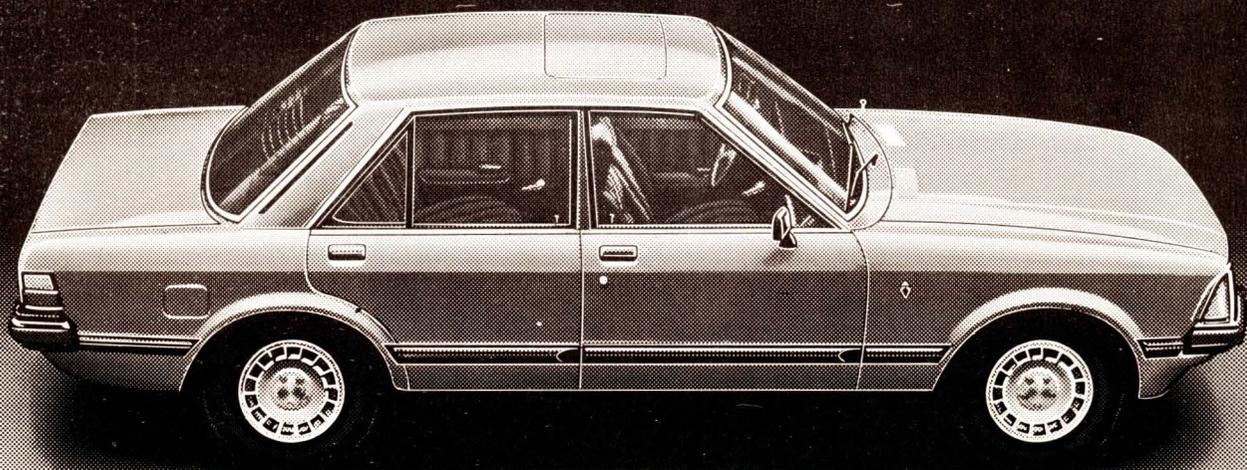
Tres: el lujo seguro.

Algo que es consustancial en esta categoría de coches, es norma tajante en el Ford Granada. El Ford Granada es como un escudo de acero que protege a los pasajeros. Su suspensión—independiente a las cuatro ruedas— protege la seguridad de su marcha. ¡Seguro!

Y cuatro: el lujo de servicio.

Cambio de aceite cada 10.000 Kms., revisiones cada 20.000 o seis meses, y más de 200 puntos de servicio en España.

El Ford Granada no es un lujo; es cuatro lujos. Segurísimo.



FORD GRANADA 

Véalo en:

Modelos 1981 con motores de
Gasolina - Inyección y Diésel
¡¡Nos gustaría poder enseñárselos!!

LUIS PRADES, S.A.

Avda. de Vall de Uxó, 25 - Tel. 21 55 11
Castellón de la Plana

PLANCHADELL



Hoy, en nuestras páginas, se asoma uno de los pintores más en moda de nuestros días: SEBASTIAN PLANCHADELL.

Su afición a la pintura empezaría a los 14 años siendo su confirmación dos años más tarde durante su viaje y estancia en París. Allí conoció, vivió y aprendió lo que más tarde sería su buen hacer como pintor.

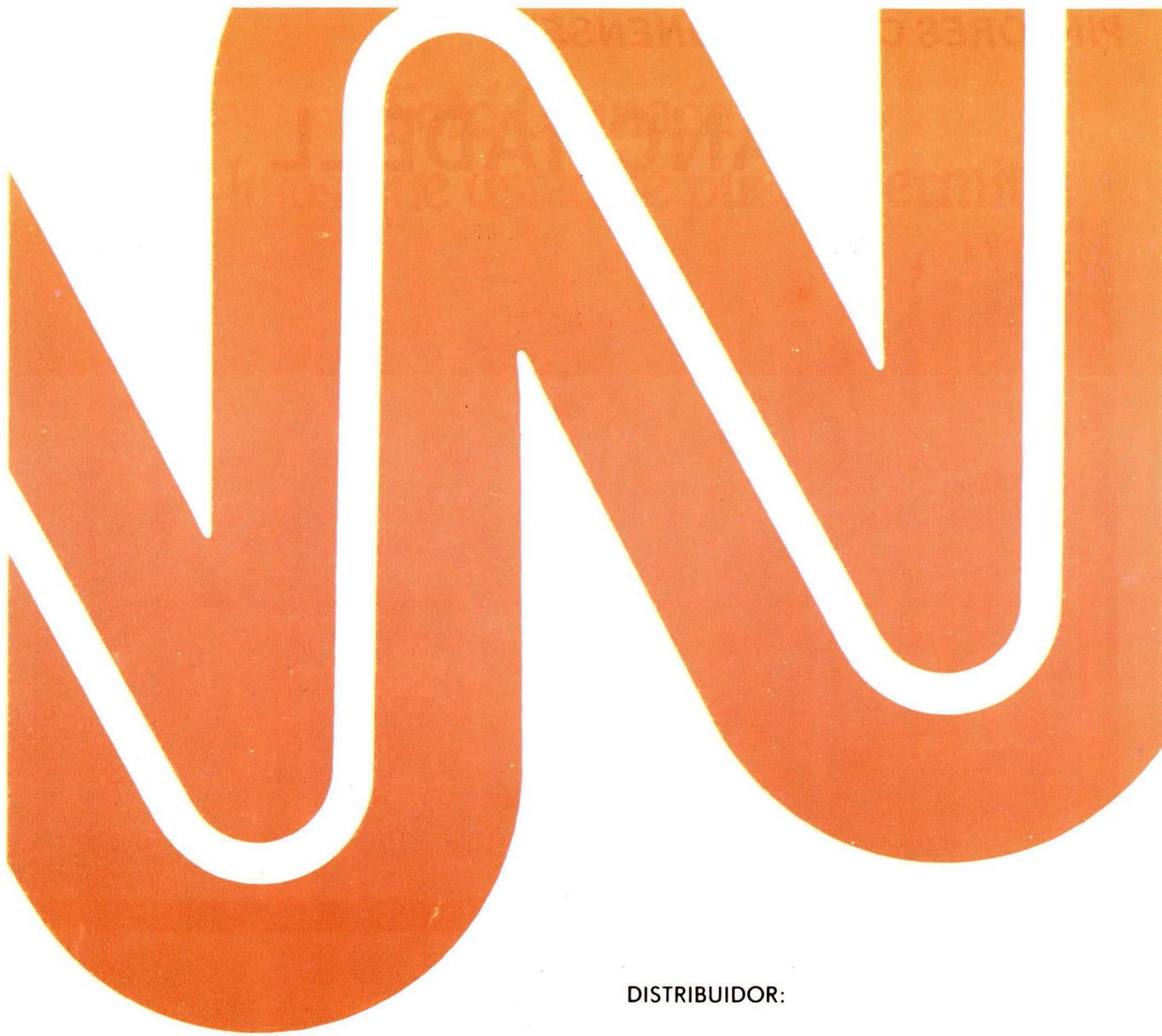
Le gusta pintar mucho al natural y sobre todo las calles y plazas de nuestra Ciudad, si bien, pinta bastante en su estudio.

Al preguntarle que representa para él la pintura, nos contesta que es un compendio de cosas en las que difícilmente se le podría dar una traducción o interpretación exacta a su definición, puesto que para él la pintura lo encierra todo e influye mucho en su vida.

Se considera muy profesional, si bien, por otras circunstancias no puede dedicarse todo el tiempo a la pintura, se adapta a las nuevas técnicas y luego estudia su proceso, así como, el conocer los estilos y trabajo de otros pintores.

Nos dice, así mismo, que no es un pintor caro, y que esta palabra tiene un significado muy amplio y le gustaría que sus cuadros estuvieran en todos los hogares de Castellón puesto que la mayoría de temas son muy nuestros, por lo tanto sus precios son asequibles para todos.

Recientemente acaba de exponer en Castellón y sus resultados han sido muy exitosos por lo que en la actualidad, si bien tiene ofertas de algunas salas, de momento tiene que ir preparando sus nuevos cuadros, cumplir con sus compromisos particulares y contactar con su Musa para que le inspire en sus nuevos trabajos. ¡¡Adelante Sebastián!!



**Frigoríficos
Lavadoras
Lavavajillas**

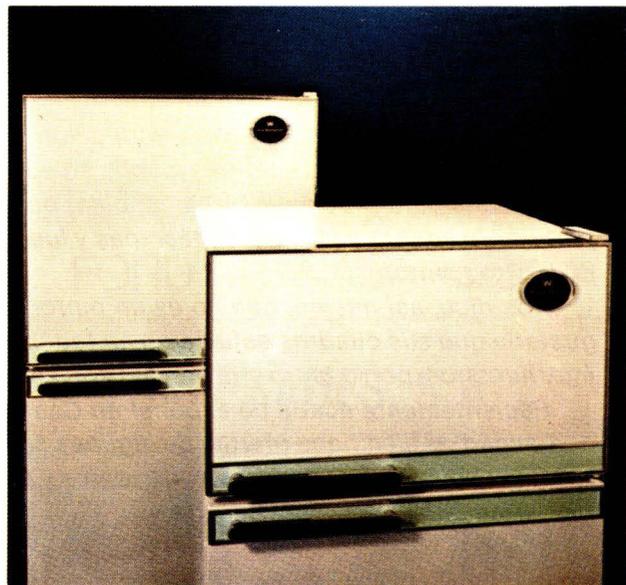


White-Westinghouse

DISTRIBUIDOR:

J. & J. Dols

Enmedlo, 51
Teléfono 21 14 55
CASTELLON



DAMAS DE HONOR INFANTILES



ESTHER GORRIZ MARQUES



SILVIA LAVALL CARRIO



MARIA PILAR MONFERRER CUEVAS



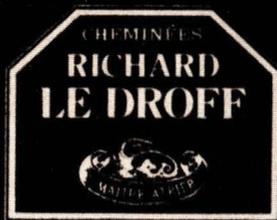
NICELA SILVESTRE DE MOYA



BERTA TIRADO SEGARRA



ANA DOLORES PRADES MANZANO



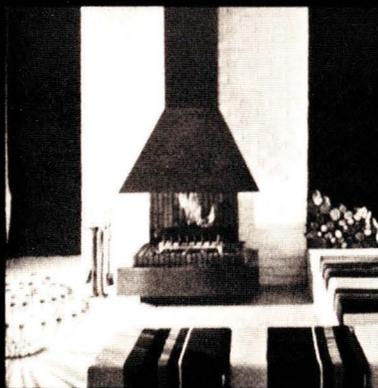
1 ADAM

2 BOURGOGNE

CHIMENEAS RICHARD LE DROFF



3 ORPHEE



4 CLUB



5 CADIERE

DISTRIBUIDOR PARA CASTELLON Y PROVINCIA

DIMSA

DISTRIBUIDORA MATERIAL DE SANEAMIENTO

Maestro Ripollés, 20 · Tel. 22 02 89

CASTELLON

DESAFUEROS DE AYER

Por GONZALO PUERTO

No me gustaría que mi colaboración de este año se interpretara como una apología del gamberrismo, sino como una aportación a los temas histórico-costumbristas que siempre han constituido, para mí, un aspecto de especial predilección.

Aparte considero que la libertad tiene unos límites impuestos por la convivencia social que deben ser respetados.

Pero, últimamente, leyendo unos retazos de nuestra historia, encontramos bandos y edictos de las autoridades que pretendían frenar los abusos de ciertas personas que eran causa de inseguridad ciudadana, o motivo de mal ejemplo.

Las costumbres y la totalidad de la vida social en el Castellón del siglo XIV las reflejan sus primeras Ordenanzas que, entre otros asuntos, tratan de los prestamistas, bailes nocturnos, serenatas, mujeres poco recatadas, juramentos impíos, juegos de pelota, barberos a quienes se les prohibía afeitarse después del toque de oración y jugadores de dados, cuyo entretenimiento castigó el rey Juan I con pena de azotes en distintos puntos de la vía pública si no pagaban sesenta sueldos de multa.

El año 1748, el gobernador político y militar prohibió, por orden del Rey que ni en público, ni en privado se cubriera nadie la cara con un antifaz, ni que se celebrasen bailes con invitación, bajo la pena de cien escudos y demás sanciones señaladas por la Ley.

A mediados del siglo XVIII las costumbres no andaban muy conformes y, D. Nicolás del Río, gobernador de Castellón, publicó, un bando imponiendo durísi-

mas penas a los blasfemos, a quienes no cumplían el precepto dominical, a los bailes escandalosos, a los vagabundos, a los trasnochadores, a los jugadores, a las mujeres de mala vida, a los que causaban daño al arbolado y a los que usaban armas.

A finales del siglo XVIII el alcalde de Castellón dictó un bando prohibiendo, bajo penas severas, las serenatas y, que nadie, sin previo permiso, transitara por las calles después de las nueve de la noche, en invierno, y a las diez en verano.

Los anteriores testimonios dan pie a diversas consideraciones. Una de ellas pudiera ser como la autoridad, a diversos niveles, tuvo necesidad, en determinados momentos, de legislar en concreto sobre temas concretos al margen de lo que estaba previsto en la legislación general.

Otra como hay diversos aspectos y matices en cada momento histórico, aunque alguno de ellos aparece reiteradamente.

También que siempre deben dictarse medidas energéticas, más o menos, según las características de los vicios que se pretenden enmendar, en aras de lograr una convivencia social y, al mismo tiempo, aleccionar a quienes desconocen el auténtico significado de palabras trascendentes para la vida político-social. No vale hablar de libertad o democracia para justificar actitudes que nada tienen que ver con aquellos vocablos, supuesto que faltan al respeto mutuo.

Y si las actitudes correctas y respetuosas son deseables en todo momento, mucho más en jornadas festivas para que no empañen la alegría natural de esos días conceptuados como de "festa plena".

Regalos Sánchez

LISTAS DE BODAS

Enmedio, 56

Teléfono 22 16 97

Castellón

Encuentro

**BUENAS FIESTAS
BONES FESTES**

Colón, 48 y Alloza, 86

CASTELLON

Teléfono 21 04 83

LAS REINAS FALLERAS DE BURRIANA



M.ª DOLORES ESCRIG SANCHIS



MAYTE CANOS BROCH

Como viene siendo habitual en nuestras páginas, "FESTIVIDADES" se complace en ofrecerles las efigies de las Reinas Falleras de Burriana, las cuales son claro exponente de la belleza y dinamismo de esta ciudad "naranjera".

El nombramiento de las mismas ha recaído este año en la Srta. MARIA DOLORES ESCRIG SANCHIS como Reina Fallera y en la encantadora niña MAYTE CANOS BROCH como Reina Fallera Infantil.

Les auguramos un feliz y maravilloso reinado, al mismo tiempo que deseamos a todos los burrianenses que pasen unas muy agradables fiestas falleras.

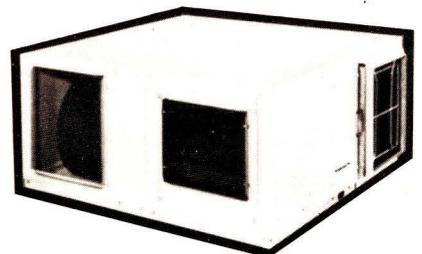
WINNER

TECNO KLIMA

Alicante, 13
Teléfono 22 70 40
CASTELLON



- ACONDICIONAMIENTO DE AIRE
- PROYECTO DE INSTALACION
- BOMBA DE CALOR
- PLACAS SOLARES



LAS MADRINAS INFANTILES DE LAS GAYATAS 1981



MARIA ISABEL CADROY PARRA
(Gayata 1)



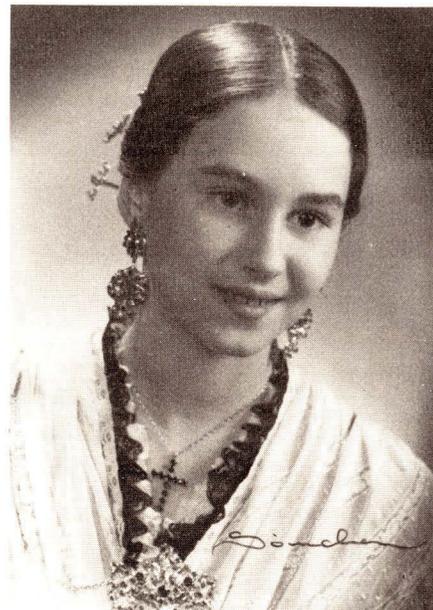
SUSANA RIPOLES AGUILERA
(Gayata 2)



PILAR CHIVA JORDA
(Gayata 3)



M.ª ISABEL VILARROIG SANZ
(Gayata 4)

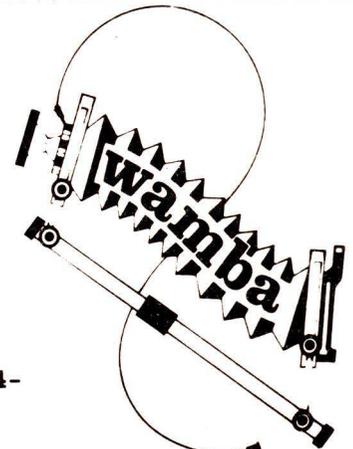
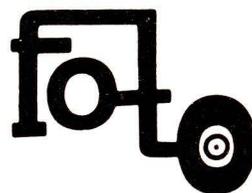


M.ª ROSA VICENT DOLS
(Gayata 5)



SONIA FORNER BARBERA
(Gayata 6)

**REPORTAJES
INDUSTRIAL
PUBLICITARIA
CINE**



mayor, 11- telefono 223424-
(castellón)



PAULA PRADELLS IRUN
(Gayata 7)



VERONICA MONTOYA GONZALEZ
(Gayata 8)



EVA M.ª ORTA CLIMENT
(Gayata 9)



PALOMA GONZALEZ SOS
(Gayata 11)

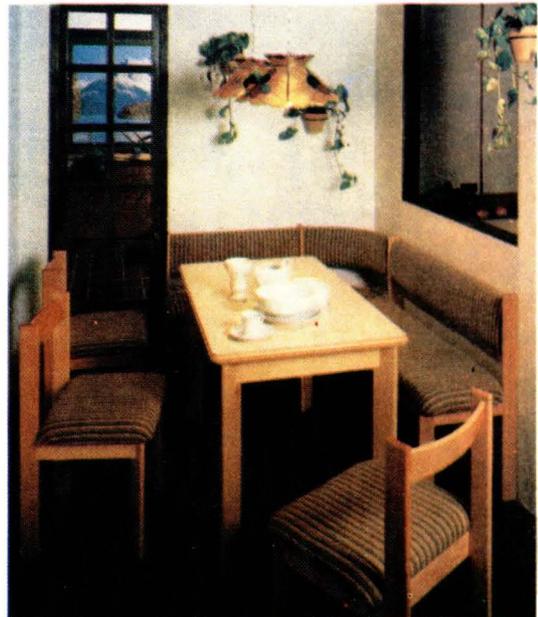
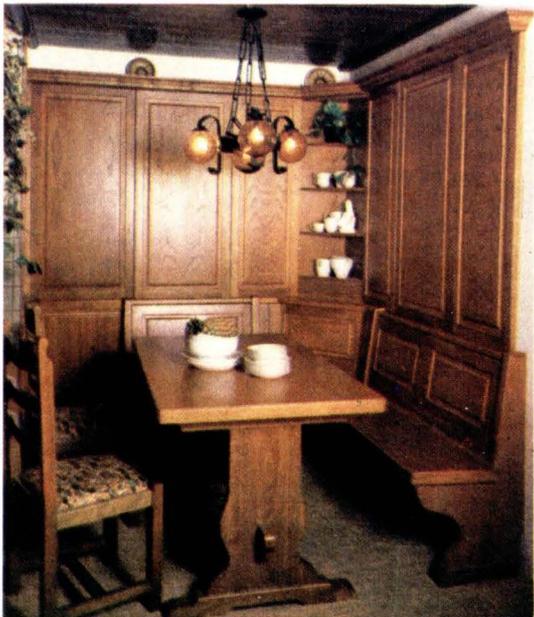


PAULA FONT BESER
(Gayata 10)



CAROLINA DAS GOMEZ
(Gayata 12)

yany A la altura del mejor mobiliario de cocina europeo.



más calidad, mejor precio

//

SELECCIONS
LOGAR

Jacinto Benavente, 23 (Chaflán Gran Vía) Tel. 21 10 39 CASTELLON

EN TORNO A LA TRADICION DE “LES FESTES DE CARRER”

Existe en el campo de la sociología, una faceta de sumo interés que estudia, desde sus raíces, aquellos fenómenos ligados estrechamente con las manifestaciones festivas, como uno de los fundamentos que definen las formas de vida y pensamiento del hombre.

Porque es a todas luces innegable que el ámbito festivo ocupa hoy el interés de antropólogos e historiadores, como indicador de algo tan sintomático como son las creencias, la comunicación interpersonal, el gusto artístico y aún las reacciones frente a determinados estímulos que estas nos ofrecen, y ante los cuales respondemos de formas muy diversas, según las peculiaridades de cada tierra y de cada comunidad entre las cuales se celebran y a las que quedan estrechamente condicionadas.

Y es que la fiesta es eminentemente celebración. Celebración de motivaciones comunitarias que en algún momento de la historia, han sido capaces de unir, de forma eficaz, sentimientos y necesidades de expansión e intercomunicación, hoy determinadamente válidas para una sociedad donde de forma cada vez más radical imperan los personalismos, aún entre aquellos cuyo entorno vital debería resultar cordial y próximo, caso de los vecinos de un mismo edificio o demarcación, entre los cuales, y como norma general, se establece cuando más, una relación impersonal y amorfa.

Por ello, la fiesta popular, —la fiesta merecedora de tal título—, que nace de la misma base social, es un tremendo reto planteado al hombre de nuestro tiempo, necesitado tal vez como nunca de comunicación y estímulos.

Y aquí surge la fiesta, en concreto y para nuestro caso, “la FESTA DE CARRER”, ocupando lugar primordial, no tan sólo justificadora de esa necesidad inaplazable, sino aún por sintetizar, exponer y continuar toda la gama de peculiaridades locales, bien enraizadas en la tradición heredada de antaño, como la danza, la repostería más genuina, la música, el ingenio popular o la fe y devociones más particulares de las gentes de nuestra tierra; costumbres solariegas dignas de consideración, estudio, apoyo y participación masiva.

Pero “la festa de carrer”, creada por la sociedad setecentista castellanense, como respuesta a unos valores y necesidades peculiares del momento, fruto del contexto histórico, social y devocional en espacio y tiempo concreto, y recreadas tras la guerra civil en un intento de recuperar de nuevo los orígenes y, —no lo olvidemos—, arrumar en el baúl de los recuerdos los trágicos años transcurridos, sufre durante las últimas décadas

un fuerte receso, sumamente marcado que incluso lleva a peligrar su propia subsistencia en las calles de más arraigo.

De la crisis de los años 60 y 70, no siempre salieron triunfantes gran número de ellas, que con el menosprecio de sus protagonistas más directos, y la indiferencia del gran público, fruto de los condicionamientos políticos e ideológicos del momento, y de la tergiversación en torno al concepto de lo “popular”, a menudo identificado y asimilado al más bajo concepto del folklore, las irían sumiendo en una monotonía y languidez que acabaron por arrumbarlas del calendario festivo y tradicional de la Ciudad, como algo caduco y trasnochado; precisamente las fiestas que durante más de doscientos años habían conservado y transmitido una de las mejores y más puras tradiciones castellanenses.

En nuestros días, tal vez en ninguna otra demarcación, los vecinos del “CARRER DE SANT BLAI”, continúan siendo fieles depositarios de esta fiesta, gestada hacia 1717, cuando una vez concluidas las obras del actual edificio del Ayuntamiento de la Plaza Mayor, bajo dirección de Melchor Serrano, el día 2 de febrero era bendecida su capilla, proclamando los nuevos regidores al día siguiente, fiesta de Sant Blai, el Santo Obispo de Sebaste como tercer Patrón de la Ciudad, tras Sant Cristòfol y Sant Roc.

Hoy, sus fiestas pasan por ser las segundas en importancia y antigüedad, tras las fundacionales de la Magdalena, a las cuales sirven de complemento dentro del panorama festivo anual, a cuya estructura básica sirvieron de pauta, y a las que informan como ejemplo subsistente de la decidida voluntad de nuestro pueblo por mantener sus costumbres, actualizadas con un firme compromiso por los valores nuevamente sentidos y valorados, definidores de nuestras señales de identidad, como comunidad y como País.

La “Festa del Carrer Sant Blai”, tal vez una de las calles con más solera de Castelló, y de entre las pocas que continúan festejando a sus titulares, junto a las de Sant Cristòfol, Verge del Lledó, y el Raval de Sant Félix, es ejemplo de la decidida voluntad de nuestras gentes por seguir manteniendo una tradición que en ningún modo puede desaparecer, porque olvidar y traicionar nuestras costumbres más preciadas, puede ser la peor fórmula para ponerse al día, mientras su recuperación y revitalización, supone un paso adelante por volver a las raíces, cuestionadas y vigorizadas por el compromiso actual que todos hemos de adquirir cara a nuestra Ciudad.

JOSEP MIQUEL FRANCES



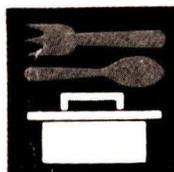
FERRETERIA



BRICOLAJE



ELECTRODOMESTICOS



SUMINISTROS
INDUSTRIALES



HIERROS



METALES



ESTABLECIMIENTOS

DOLS

ALMACENES



**CENTROS DE
DISTRIBUCION**



COLON, 47 - Tel. 21 14 55

ENMEDIO, 33

ENMEDIO, 53 - Tel. 21 09 12 (2 líneas)

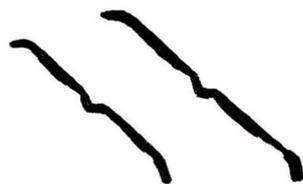
ENMEDIO, 51

AVD. DR. CLARA, 41 - Tel. 21 03 43

CASTELLON

PAGINA POETICA

*Amb tota cordialitat a la festívol·la jovellana castellanenca
representada per la GAIATERA MAJOR i INFANTONA.
Madalena, 81*



A PALOMA CRESPO GOMEZ,

*una blanca nadaleta
floquet de la nostra llar,
símbol de l'amor, floreta
del Senyor de l'Algepsar.*

.....

*Una blanca nadaleta,
sota l'oreig mariner,
d'un sotanell marjaler
engarlanda la voreta.
Quan encara l'oroneta
no vola pel Senillar,
quan al nostre roserar
no ha esdevingut primavera,
per què tu tan primicera
gaudeixes d'enamorar...?*

*I la blanca palometa
que va guarnir el Nadal
engarlandant la marjal
i enamorant a un poeta,
ara s'ha fet poncelleta
cimbell de la pairal llar.
I a l'ombra del Campanar
del benvolgut Castelló,
enguany lluirà el Pregó
com l'escuma lluu la mar...!*



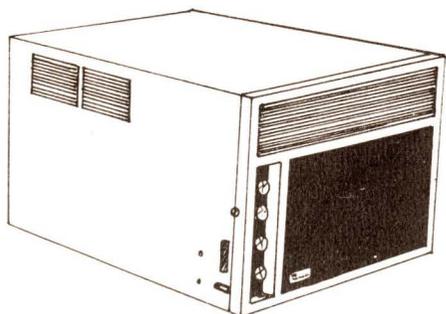
A ANA MARIA MARTINEZ BALAGUER

*I per ser Ana María
Gaiatera d'enguany,
serà, del poeta, guany
guardonat de poesia
com mai no a la seua ombria
cap capollet ha tingut,
perquè com ha esdevingut
per a ser sa bella aimia,
ací té la galania
d'un vassall del Rei Barbut.*

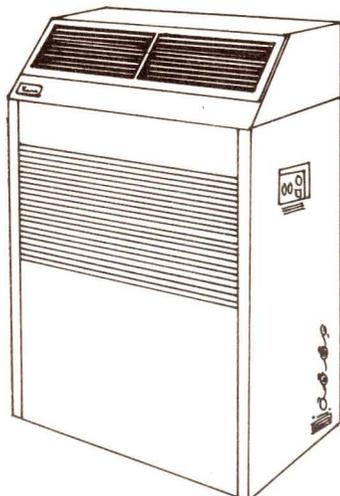


ACONDICIONADORES
DE AIRE

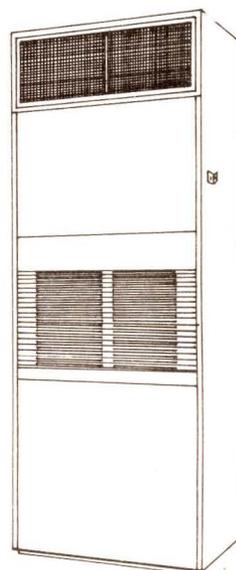
W White-Westinghouse



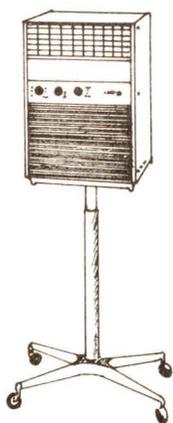
TIPO VENTANA



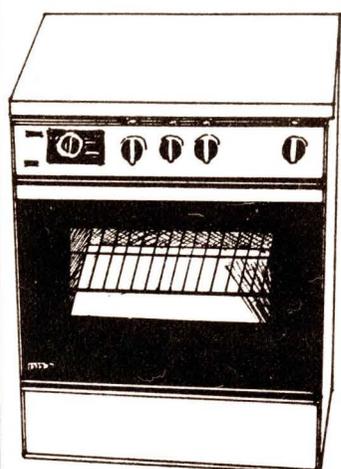
TIPO CONSOLA



AUTONOMOS

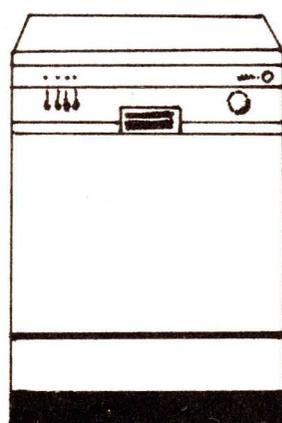
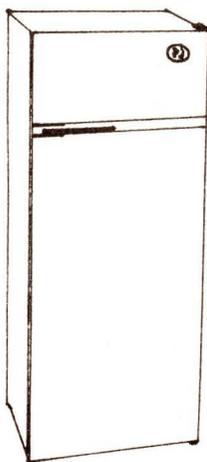


TRANSPORTABLES



COCINAS

FRIGORIFICOS



LAVAVAJILLAS

LAVADORAS



ELECTRODOMESTICOS

W White-Westinghouse

IN MEMORIAM

**JOSE
ARMENGOT ROCAFORT**



El día 9 de noviembre pasado, víctima de rápida enfermedad, falleció en nuestra ciudad, D. José Armengot Rocafort.

Heredero, con los suyos, de una empresa entrañablemente castellanense que junto con su hermano ha llevado de manera ejemplar y sobresaliente en los últimos 40 años, afianzándola en este periodo para llegar a verla centenaria —como diría Jaime Nos en “Mediterráneo”—, supo conjugar su actividad profesional con otras tareas, para las que por su carácter y vocación, fué requerido.

Apasionado castellanero, colaboró y aportó su trabajo e ilusión a entidades culturales, deportivas —fué muchos años directivo del C.D. Castellón— festivas, en comisiones de sector y en tantas otras a las que dedicó muchas horas de su vida, siempre al servicio por y para Castellón.

Reiteramos nuestro sentimiento a su esposa, a sus hijos, hermanos, hijos políticos, nietos y demás familiares.

**LUIS
CASTELLS GIMENO**



El día 16 de enero, falleció en nuestra ciudad Luis Castells Gimeno.

Nulense de nacimiento y abogado de profesión, desde su juventud, residió en Castellón en donde desarrolló sus actividades y creó su hogar, convirtiéndose en un ferviente castellanero, sabiendo también compartir su profesión y los distintos cargos que desempeñó con otras tareas al servicio de la ciudad y en lo que a las Fiestas de la Magdalena se refiere, ocupó distintos puestos de responsabilidad, destacando su ilusión y su espíritu de entrega. Por su carácter y modo de ser, supo grangearse la amistad de todos los que le tratábamos.

Sus actividades fueron diversas y estamos seguros que habrá dejado un señalado hueco donde las desempeñó.

Reiteramos nuestro sentimiento a su esposa, hija, hija política, nieta, hermanos y demás familiares.

**MARIA DEL LLEDO
FURIO BALFAGO**



En plena juventud, falleció el pasado día 17 de febrero, M.^a del Lledo Furió Balfagó, Dama de Honor del Sector n.º 5, Avda. del Rey D. Jaime.

Estudiante de 2.º de B.U.P. y con la sonrisa permanente en sus labios, irradiaba simpatía por doquier.

El último acto en que lució las galas del traje típico de castellanera, fué en las fiestas de la calle San Blas, el pasado 8 de febrero.

El sentimiento por la muerte de M.^a del Lledo, ha sido general en nuestra ciudad.

Expresamos nuestro pésame más sentido a sus padres, hermanos y demás familia, así como a la Comisión de la Gayata n.º 5, a su Madrina y Damas y a toda la gran familia Madalenera, por el óbito de M.^a del Lledo a quien recordaremos siempre y rogaremos por su alma.

BOUTIQUE



CALVO SOTELO, 10-12



ENMEDIO, 52-54

DIFUSION - MODA



C/. O'DONNELL, 8

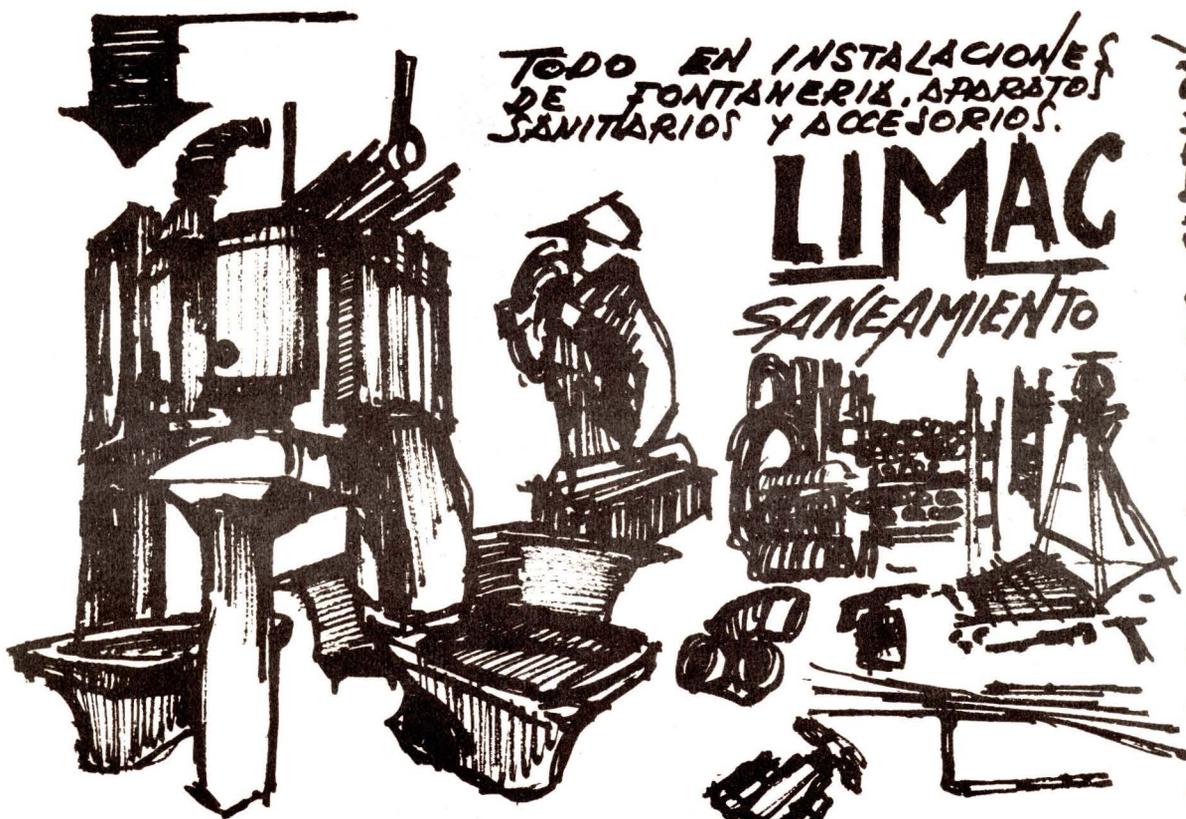
ALMACENES



AVDA. DR. CLARA, 10-12

4 ESTABLECIMIENTOS AL SERVICIO DE CASTELLON Y SU PROVINCIA

EQUIPE CON NUESTROS SU CUARTO DE BAÑO
— CONFIAMOS SU SERVICIO —



TODO EN INSTALACIONES
DE FONTANERIA, APARATOS
SANITARIOS Y ACCESORIOS.

LIMAC
SANEAMIENTO

APARATOS SANITARIOS
ROCA-SANGRÉ-CESEME-CERBATI-
BOMBAS - GUINARD

ESTAMOS EN: PASAD RIBALTA 26 - CASTELLON
FRENTE PERGOLA - 2150-44-55



ENTREVISTA CON LA GAYATERA DE LA CASA DE VALENCIA EN BARCELONA

La primera impresión que me causa Mari Carmen, es que vive en una nube, una nube "madalenera" que la recogió al llegar a Castellón a pasar las Fiestas de Navidad.

—No me esperaba ésto, dice, estoy impresionada. Ha sido llegar a Castellón y empezar a vivir las Fiestas de la Magdalena por adelantado.

... Que si invitaciones de la Comisión del Sector n.º 2 —la familia de su madre vive en la calle Herrero—; ...que si le han presentado a la Reina de las Fiestas y Damas de Honor; ...que si ramos de flores; ...que si ¡Qué se yo!.

—¡Todo muy bonito!.

Mari Carmen Montañés Varella es una joven de 18 años, guapa, sencilla y muy simpática; con una ilusión que no puede ni quiere disimular, ilusión por la vida e ilusión, ¡Gran ilusión! por representar a la casa de Valencia en Barcelona en nuestras entrañables Fiestas de la Magdalena del presente año.

—...Yo ya conozco las Fiestas, mi madre es de Castellón y venimos siempre que podemos.

—...Lo que más ilusión me hace es la ¡Madalena Vitol!. Es algo que no he podido ver nunca, ya que el domingo último de Fiestas a primera hora de la tarde tenía que salir hacia Barcelona para incorporarme el lunes de mañana al trabajo.

—¡Por supuesto que este año no pienso perderme nada!.

Mari Carmen vive a gusto en Barcelona. Trabaja en una gestoría, hace deporte cuando puede, escucha música, lee... sin embargo no olvida Castellón.

—...Es muy acogedor, aquí vas por la calle y co-

noces a todo el mundo, todo es familiar y entrañable.

Su madre D.^a Carmen Varella Franch, al igual que su padre, D. Juan José Montañés Audi, se disculpan por no poder estar presentes en la entrevista. Al mediodía quieren partir hacia Barcelona y andan preparando maletas... Queremos evitar la "caravana", nos comenta la Sra. de Montañés.

—...Desde que comunicaron que iba a ser la Gayatera de la casa de Valencia en Barcelona de las próximas Fiestas de la Magdalena, no puedo evitar el estar deseando y esperando que llegue la "semana". Yo he vivido las Fiestas desde fuera, a "pedazos", pero al vivirlas desde dentro y "enteras" debe ser precioso.

Sí, pero tendrás que acostumbrarte a dormir poco —apunta su prima que está presente en el diálogo y ha sido Dama de Sector.

La conversación se hace fácil. Mari Carmen es espontánea y habla con fluidez, no hay que formularle preguntas concretas porque ante una indicación nuestra, surge un comentario suyo.

—...A la Romería voy casi todos los años, es emocionante ver a todo Castellón con su caña y su cinta dirigirse con alegría hacia el Ermitorio.

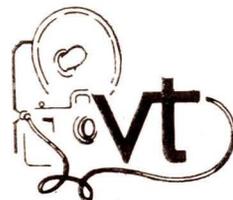
El tiempo apremia y la conversación llega a su fin. Mari Carmen y sus padres quieren partir pronto hacia Barcelona... ¡Queremos evitar la "caravana"!

Mari Carmen, mientras tanto, sigue en su nube; esa nube "madalenera" que la recogió al llegar a Castellón y que no la abandonará hasta que por primera vez para ella y en el último día de Fiesta, una vez vivida intensamente nuestra "Semana Grande", pueda gritar con todo el pueblo de Castellón el:

¡¡¡VITOL!!!
¡Felicidades Mari Carmen!

IGNACIO MURRIA

vicent traver i sastre
Fotograf de reportatges



navarra, 39 - 4.º
tel. 211257
castelló

programa de FIESTAS

**JOAQUIN
LLANSOLA**

MOBILIARIO PARA COMERCIOS
MOSTRADORES
VITRINAS
GONDOLAS
CREMALLERAS
ELEMENTOS ESCAPARATE
ESTANTERIAS MADERA
ESTANTERIAS CRISTAL
ESTANTERIAS MIXTAS
ESTANTERIAS METALICAS
EXPOSITORES

**JOAQUIN
LLANSOLA
BELLIDO**

Ronda Magdalena, 5
Teléfono 21 00 47
CASTELLON

SABADO, 21

A las 12. ANUNCIO OFICIAL DE LAS FIESTAS con disparo de carcasas y fuegos aéreos en la plaza María Agustina, por el pirotécnico Antonio Caballer, de Moncada.

A las 12'30. Inauguración del XIII MESON DEL VINO, en la Plaza Santa Clara.

A las 13. HOMENAJE AL REY DON JAIME I en su monumento, por la Germandat dels Cavallers de la Conquesta.

A continuación, en la plaza Huerto Sogueros, "MASCLETA" patrocinada por el Grupo Luis Batalla (Lubasa).

A las 15. 1.ª Jornada del X Pugilato de Caballos de Tiro, Pruebas de Arrastre, organizado por la Cooperativa Social Ganadera, en la Avda. de Valencia, 44.

A las 16. CABALGATA DEL "PREGO".

A las 20. Recepción a la representación provincial, ofrecido por la Excm. Diputación Provincial, en La Pérgola.

A las 21'30. CASTILLO DE FUEGOS ARTIFICIALES, en la Avda. del Rey Don Jaime, patrocinado por la Excelentísima Diputación Provincial.

A las 23. Festival Homenaje a la representación Provincial, ofrecido por la Excm. Diputación Provincial en el Parador del Cavaller.

DOMINGO, 22

Al amanecer, tradicional volteo de la campana "VICENTE" anunciadora de la solemnidad del día y "Desperta" en la Plaza Mayor, patrocinada por Satra-Puma.

A las 7. Reparto de cañas y cintas a los romeros, en la Plaza Mayor.

A las 8'30. ROMERIA DE "LES CANYES" que presidida por el Clero, Junta Central, Autoridades y Corporación Municipal, se trasladará al ermitorio de La Magdalena, donde se oficiará la Santa Misa.

A la llegada de la Romería al ermitorio, "Masclétá" patrocinada por Porfesa-B.M.W., suelta de palomas mensajeras y reparto del típico "rotllo" magdalenero.

A las 10. Aeromodelismo, en el Campo de Aviación.

A las 10'30. 2.ª Jornada de Pugilato de Caballos, Tiro y Arrastre.

A las 15. Continuación del Pugilato de Caballos, Tiro y Arrastre.

A las 16. TOROS. Primera Corrida de Feria.

A las 20. Regreso de la Romería, Procesión de Penitentes y Desfile de Gayatas.

A las 24. CASTILLO DE FUEGOS ARTIFICIALES, en la Plaza Fadrell, por pirotécnica Igual, de Barcelona.

LUNES, 23

A las 9'30. Tiro de Precisión, calibre 22 L.R.. Categorías 1.ª, 2.ª, 3.ª y 4.ª.

A las 9'30. Tiro al Plato por la Sociedad "La Cordorniz" en su campo de tiro.

A las 10'30. 3.ª Jornada del Pugilato de Caballos, Tiro y Arrastre.

A las 11. Tenis. VII Open Internacional Magdalena, en las pistas del Club de Tenis Castellón.

A las 11. CABALGATA INFANTIL.

A las 12. Escafandrisimo. Pruebas de velocidad con Aletas y con Escafandra, en el Club Náutico.

A las 12'30. Festival Infantil en el Grupo Virgen del Pilar.

A las 14. "MASCLETA" en la Avda. del Rey Don Jaime, patrocinada por la Cámara de Comercio, Industria y Navegación.

A las 15. Continuación del Pugilato de Caballos, Tiro y Arrastre.

A las 15'30. TENIS. XXII Trofeo Magdalena en las pistas del Centro Social Urbano de Castellón, Avda. Hermanos Bou. VII Open Internacional Magdalena.

A las 16. Baloncesto. Torneo categorías femenina y masculina, en el Colegio Bernat Artola (Rafalafena).

A las 16. Novillada de feria.

A las 16. Regatas a Vela. Vaurients y Optimist en la Dársena de Puerto. Club Náutico Castellón.

A las 16. Festival Infantil en el Grupo San Lorenzo.

A las 16'30. Palomas Deportivas. Competición en el Grupo San Agustín, a cargo de la Sociedad Columbicultera de Palomas Deportivas "Grupo San Agustín".

A las 16'30. Teatro guiñol en la antigua Plaza Pescadería, a cargo de "Los Duenas".

A las 17. Palomas Deportivas. Concurso Local. Suelta en la Avda. del Rey Don Jaime, por la Sociedad Columbicultera de Palomas Deportivas.

A las 18. Festival folklórico en la Plaza Mayor. Actuación del Grup "El Cremaller" de Benicàssim, y la Rondalla Típica Castellonera "Els Llauradors". A continuación "Ball de Plaça".

A las 19. Entrega de los Premios del VIII Certamen Infantil de Dibujo y Pintura al Aire Libre, PREMIO CAPLA, en el Salón de Actos de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Castellón.

A las 19. VISITA DE LA REINA A LOS SECTORES 2, 1, 4 y 3.

A las 19'30. Baile Popular en los Grupos Virgen del Pilar y Reyes.

A las 22'30. 1.ª Sesión del III Certamen Nacional de Ci-

MUEBLES Y DECORACION
LAMPARAS
OBJETOS DE REGALO
MUEBLES DE IMPORTACION
LISTAS DE BODA

Mariano Garcia

Avda. Rey D. Jaime, 43
Teléfono 21 48 80
CASTELLON

Programa de FIESTAS

ne Amateur. Salón de Actos de la Caja de Ahorros (calle Cervantes). PELICULAS SELECCIONADAS.

A las 23. "NIT DE FOC". Concurso de Castillo de Fuegos Artificiales con la participación de los sectores: 1 (Avda. Almazora); 4 (Plaza Padre Jofré); 6 (Avda. Rey Don Jaime); 8 (Plaza Borrull) y 10 (Plaza María Agustina).

A las 23. Actuación de la Orquesta "Salsa" en la Plaza Mayor.

A continuación, Baile Popular.

MARTES, 24

A las 11. Tenis. 2.ª Jornada del VII Open Internacional.

A las 11'30. Baloncesto. 2.ª Jornada del torneo.

A las 14. "MASCLETA" en la Plaza Padre Jofré, en colaboración con la Gaiata n.º 4.

A las 15. Raid Hípico, organizado por la Sociedad Hípica, en su campo del Camino de la Ralla.

A las 15'30. Tenis. 2.ª Jornada del VII Open Internacional.

A las 16. Baloncesto. 2.ª Jornada del torneo.

A las 16. Espectáculo Cómico-Taurino-Musical, en la Plaza de Toros.

A las 16. Tenis. 2.ª Jornada del XXII Trofeo Magdalena.

A las 16'30. Festival Infantil en la antigua Plaza Pescadería.

A las 17'30. Festival Infantil en el Grupo Virgen de Lourdes.

A las 19. Frontenis. Trofeo Magdalena, categorías femenina y masculina, en las pistas del Club Frontenis (Cuadra del Belloter).

A las 19. VISITA DE LA REINA A LOS SECTORES 5, 6 y 11. Tras la visita al Sector 6 se disparará un castillo de fuegos en la Avda. del Rey Don Jaime, patrocinado por dicho Sector.

A las 19'30. Baile Popular en los Grupos San Lorenzo y San Marcos.

A las 19'30. Teatro valenciano en el Salón de Actos de la Parroquia de la Sagrada Familia (Ronda Magdalena) a cargo del Grupo dels Cavallers de la Conquesta.

A las 19'30. Actuación de la Orquesta "Salsa" en la Plaza Mayor.

A continuación "Ball de Plaça".

A las 20. "Panderola de Foc" en la calle San Raque.

A las 20'30. ENTREGA DE PREMIOS A LAS GAYATAS, en los Salones del Excmo. Ayuntamiento.

A las 21'30. CASTILLO DE FUEGOS ARTIFICIALES, en la Avda. del Mar, por pirotécnica Zaragozana.

A las 22'30. 2.ª Sesión del III Certamen Nacional de Cine Amateur. PELICULAS SELECCIONADAS.

A las 23. XXXVII CERTAMEN LITERARIO en el Teatro Principal, presidido por la Reina de las Fiestas, Srta. PALOMA CRESPO GOMEZ, en el que actuará de Mantenedor D. Josep Miquel Francés Camus.

A las 23. Actuación de "La Bullonera" en la Plaza Mayor.

A continuación, Baile Popular.

MIERCOLES, 25

A las 11. Doma Española. Pruebas Federativas y Libres, en el Campo de la Sociedad Hípica.

A las 11. Tenis. 3.ª Jornada del VII Open Internacional.

A las 14 "MASCLETA" en la Plaza Fadrell, patrocinada por Servicio Técnico IgualSon S.L..

A las 15. Doma Española. 2.ª Jornada.

A las 15'30. Tenis. 3.ª Jornada del XXII Trofeo Magdalena. 3.ª Jornada del VII Open Internacional.

A las 16. Festival Infantil dedicado a los Niños del Doble Amor, en el Salón de Actos de la A.I.S.S..

A las 16,30. Festival Infantil en la antigua Plaza Pescadería.

A las 17'30. Festival Infantil en el Grupo San Andrés.

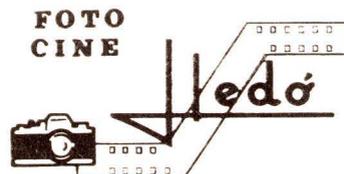
A las 19. Frontenis. 2.ª Jornada del Trofeo Magdalena.

A las 19. VISITA DE LA REINA A LOS SECTORES 7, 10, 9 y 8.

A las 19'15. Zarzuela en el Teatro Principal. Representación de "Los Gavilanes" de J. Guerrero, por la Compañía Lírica Juan Gual de Barcelona, patrocinada por Productos Químicos del Mediterráneo S.A..

A las 19'30. Festival folklórico en la Plaza Mayor con la actuación de Grup "Els Millars" y del "Grup de Dances de la Pobla".

A continuación, "Ball de Plaça".



VENTA DE MATERIAL DE FOTOGRAFIA Y CINE

LABORATORIO COLOR Y B/N

ALQUILER DE PELICULAS CINE Y VIDEO

REPORTAJES BODAS

FOTOS ESTUDIO

FOTOS CARNET B/N Y COLOR

Plaza Clavé, 24
Avda. Rey D. Jaime, 106
(Junto cine GOYA)
Tel. 20 09 41
CASTELLON



MUSICA EN VIVO

CASA DE BAÑOS

Paseo Marítimo
Teléfono 22 30 11
GRAO - CASTELLON

programa de FIESTAS

A las 19'30. Baile Popular en los Grupos Virgen de Lourdes y el Carmen.

A las 19'30. Teatro valenciano en el Salón de Actos de la Parroquia de la Sagrada Familia (Ronda Magdalena) a cargo del Grupo de teatro Dr. Benlloch.

A las 20. "Panderola de Foc" en la Plaza de la Contitución.

A las 22'30. 3.ª Sesión del III Certamen Nacional de Cine Amateur. PELICULAS SELECCIONADAS.

A las 23. Zarzuela en el Teatro Principal. Representación de "El Cantar del Arriero" de Diaz Giles y una Antología Lírica, por la Compañía Lírica de Juan Gual de Barcelona, patrocinada por Petróleos del Mediterráneo S.A..

A las 23. Danza Popular en la Plaza Mayor a cargo del Grup "Els Millars".

A continuación, actuación de la Orquesta Montesol y baile popular.

A las 23. "Masclatá" mixta multicolor en la Plaza Huerto Sogueros, patrocinada por la Gayata n.º 5.

A las 19'30. Teatro valenciano en el Salón de Actos de la Parroquia de la Sagrada Familia (Ronda Magdalena) a cargo del Grup Espiral Col.lectiu de Teatre.

A las 19'30. Actuación de Paco Muñoz en la Plaza Mayor.

A continuación "Ball de Plaça".

A las 20. "Panderola de Foc" en la Plaza Huerto de Sogueros.

A las 21'30. CASTILLO DE FUEGOS ARTIFICIALES en la Plaza Padre Jofré, por pirotécnica Brunchú S.A. de Godella.

A las 22'30. 4.ª Sesión del III Certamen Nacional de Cine Amateur. PELICULAS SELECCIONADAS.

A las 23. Zarzuela en el Teatro Principal. Homenaje al Maestro José Serrano, con la representación de "Los Claveles" y "La Dolorosa" por la Compañía de Juan Gual de Barcelona.

A las 23. Actuación de Lluís "El Sifoner" en la Plaza Mayor.

A continuación Baile Popular.

DISCOTECA
OYO'S

CASA DE BAÑOS

Paseo Marítimo
Teléfono 22 30 11
GRAO-CASTELLON

JUEVES, 26

A las 11. Tenis. 4.ª Jornada del VII Open Internacional.

A las 14. "MASCLETA" en la Plaza Juan XXIII, en colaboración con la Gayata n.º 10.

A las 15'30. Tiro de Pichón a Caja. Copa Junta Central de Festejos de la Magdalena, en el Campo de Tiro del Círculo de Cazadores San Huberto.

A las 15'30. XXVIII Concurso Hípico de Salto de Obstáculos, en el campo de la Sociedad Hípica.

A las 15'30. Tenis. 4.ª Jornada del XXII Trofeo Magdalena. VII Open Intenacional, 4.ª Jornada.

A las 16'30. Festival Infantil de la antigua Plaza Pescadería.

A las 17. BATALLA DE FLORES, en el circuito Puerta del Sol, Falcó, Plaza de la Paz y Gasset.

A las 17. Atletismo. Competiciones organizadas por la Federación de Atletismo en el Estadio Castalia.

A las 17'30. Festival Infantil en el Grupo El Carmen.

A las 19. Frontenis. 3.ª Jornada del Trofeo Magdalena.

A las 19'15. Opera en el Teatro Principal. Representación de "Marina" de Arrieta por la Compañía Lírica Juan Gual de Barcelona.

A las 19'30. Bailes Populares en los grupos San José Obrero y Casas de la Breva.

VIERNES, 27

A las 11. Tenis. 5.ª Jornada del VII Open Internacional.

A las 12. II Concurso de Vinos Regionales, en el recinto del Mesón.

A las 14. "MASCLETA" en la Plaza Dr. Marañón, en colaboración con la Gayata n.º 2.

A las 15'30. Tiro de Pichón a Caja. Copa Armería Levantina; Copa Casino Antiguo en el Campo del Círculo de Cazadores San Huberto.

A las 15'30. Hípica. 2.ª Jornada del Concurso de Saltos de Obstáculos.

A las 15'30. Tenis. VII Open Internacional, 5.ª Jornada.

A las 16. OFRENDA DE FLORES A LA SANTISIMA VERGE DEL LLEDO en su Santuario. Salida de la comitiva desde la Plaza Mayor.

A las 16'30. Espectáculo Cómico-Taurino, en la Plaza de Toros.

A las 16'30. Festival Infantil en la antigua Plaza Pescadería.

A las 17'30. Festival Infantil en el Grupo Casas de la Breva.

MUEBLES Y DECORACION
LAMPARAS
OBJETOS DE REGALO
MUEBLES DE IMPORTACION
LISTAS DE BODA

Mariano Garcia

Avda. Rey D. Jaime, 43
Teléfono 21 48 80
CASTELLON

Programa de FIESTAS

A las 19. Frontenis. 4.ª Jornada del Trofeo Magdalena.
 A las 19'30. Bailes Populares en el Grupo Perpetuo Socorro y San Andrés.
 A las 19'30. Teatro valenciano en el Salón de Actos de la Parroquia de la Sagrada Familia a cargo del Grup Tragapinyols.
 A las 19'30. Actuación del Grup folk "Adesiara" en la Plaza Mayor.
 A continuación "Ball de Plaça".
 A las 19'30. Revista Hablada "Fadrell", en el edificio Hucha, organizada por la Germandat del Cavallers de la Conquesta.
 A las 22'30. 5.ª Sesión del III Certamen Nacional de Cine Amateur. PELICULAS SELECCIONADAS.
 A las 23. "NIT DE FOC". Concurso de Castillos de Fuegos Artificiales con la participación de los Sectores: 2 (Plaza Fadrell); 9 (Plaza Escultor Adsuara); 7 (Plaza Cardona Vives); 11 (Plaza San Roque) y 5 (Plaza Huerto Sogueros).
 A las 23. Actuación de Félix Estop en la Plaza Mayor.
 A continuación Baile Popular.

A las 13'30. ENTREGA DE PREMIOS DEL CONCURSO DE FUEGOS ARTIFICIALES, en los Salones del Excmo. Ayuntamiento.
 A las 14. "MASCLETA" en la Plaza María Agustina, patrocinada por Citosa.
 A las 15. Tiro de Pichón a Brazo, en el Círculo de Cazadores San Huberto.
 A las 15'30. 3.ª Jornada del Concurso de Saltos de Obstáculos.
 A las 15'30. Tenis. VII Open Internacional, 6.ª Jornada.
 A las 16. Ciclismo. XI Trofeo Magdalena en la Avda. del Rey Don Jaime, organizado por el Club Ciclista. Carreras de veteranos, aficionados de 1.ª y 2.ª y profesionales.
 A las 16. Judo. Competición por equipos en el pabellón Polideportivo del Ministerio de Trabajo.
 A las 16. VISITA DE LA REINA A LOS GRUPOS PERIFERICOS.
 A las 16. Festival Infantil en el Grupo San José Obrero.
 A las 16. Toros. Segunda Corrida de Feria.
 A las 16'30. Teatro guiñol en la antigua Plaza Pescadería a cargo de "Los Duendes".
 A las 16'30. Hockey sobre Patines. XI Trofeo Magdalena organizado por la Federación de patinaje en el Estadio Castalia.
 A las 17. Natación. Competición entre los clubs Murcia-Alicante-Albacete-Valencia-Castellón. Campeonato de Promesas, en la Piscina de la Excmo. Diputación Provincial, organizado por la Delegación de natación.
 A las 19. Frontenis. 5.ª Jornada del Trofeo Magdalena.
 A las 19'30. Baile Popular en los Grupos Rosers y San Agustín.
 A las 19'30. Actuación de Lluís Miquel i 4 Z en la Plaza Mayor.
 A las 20. VISITA DE LA REINAS DE LAS FIESTAS al Sector n.º 12, Grao. Durante la misma disparo de un Castillo de Fuegos Artificiales en la Plaza Virgen del Carmen, por el pirotécnico Miguel Zamorano, de Tous.
 Finalizada la visita "Panderola de Foc" por los alrededores de la plaza Virgen del Carmen.
 A las 20. 6.ª Sesión del III Certamen Nacional de Cine Amateur. PELICULAS FINALISTAS.
 A las 23. Actuación del Grup Carraixet en la Plaza Mayor.
 A continuación Baile Popular.
 A las 23. III Certamen Nacional de Cine Amateur. Sesión de clausura: entrega de premios y proyección de las PELICULAS PREMIADAS.
 A las 24. CASTILLO DE FUEGOS ARTIFICIALES en la Avda. Rey Don Jaime, patrocinado por el Corte Inglés.



I. del Moral

Huerto de Mas, 2, 1.º
Teléfono 22 33 27
CASTELLON

SABADO, 28

A las 9. Fútbol: Finales Trofeo Campoamor, en el Centro Social de Cultura (Avda. Hermanos Bou).
 A las 9'30. Tiro de Pichón a Brazo, organizado por la Sociedad "La-Cordorniz" en su campo de tiro.
 A las 10'30. Regata de cruceros Castellón-Burriana. Salida frente al Faro.
 A las 11. Tenis. 6.ª Jornada del VII Open Internacional.
 A las 11. Regatas de Snipes, XXXIV Trofeo Magdalena, organizadas por el Club Náutico en aguas exteriores del Puerto.
 A las 11. Homenaje a la Tercera Edad en el Salón de Actos de la A.I.S.S..
 A las 12. Final del II Concurso de Vinos Regionales, en el recinto del Mesón.
 A las 12'30. Festival Infantil en el Grupo Rosers.
 A las 13. Concurso de Paellas en la Ermita de San Jaime de Fadrell, organizado por la Germandat dels Cavallers de la Conquesta.

**FOTO
CINE**



VENTA DE MATERIAL DE FOTOGRAFIA Y CINE
 LABORATORIO COLOR Y B/N
 ALQUILER DE PELICULAS CINE Y VIDEO
 REPORTAJES BODAS
 FOTOS ESTUDIO
 FOTOS CARNET B/N Y COLOR

Plaza Clavé, 24
 Avda. Rey D. Jaime, 106
 (Junto cine GOYA)
 Tel. 20 09 41
 CASTELLON



Vte. Portolés
(Hijo)

EQUIPOS DE ALTA FIDELIDAD

MONTAJES PROFESIONALES DE SONIDO
PARA PUBS Y DISCOTECAS

T.V. GRAN PANTALLA

PROYECTORES VIDEO-CASSETTES

TODA CLASE DE INSTRUMENTOS MUSICALES
PARA EL PROFESIONAL Y EL AFICIONADO

SERVICIO TECNICO PROPIO

ORGANOS

EL FARFISA

PIANOS

Furstein

SAN LUIS, 40 * TEL. 23 13 21 * CASTELLON

programa de FIESTAS

DOMINGO, 29

A las 8. Pesca con caña. Concurso Nacional, Trofeo Magdalena, en la escollera del Faro y Frontis, organizado por el Sport Pescador.

A las 9. Caza Submarina en la Playa del Serrallo, organizada por el Club Escorpa.

A las 9. Automovilismo. XX Subida de velocidad en cuesta al Desierto de las Palmas, III Trofeo Magdalena. Salida del pie del ermitorio de la Magdalena. Organizada por el Automóvil Club de Castellón.

A las 9. Carrera de automóviles Radiocontrolados, en Rafalafena.

A las 9'30. Motorismo. II Moto-Cross Magdalena, organizado por el Moto Club en su pista permanente de la carretera Borriol.

A las 10. Patinaje. XII Trofeo Magdalena y IV Internacional de Carreras sobre patines, en la calle San Roque, organizado por la Federación de Patinaje.

A las 10. Tiro de Piñón a Brazo. Campeonato Regional puntuable para el Campeonato de España, en el Círculo de Cazadores San Huberto.

A las 10. Taekwondo. Trofeo Magdalena por equipos, en el Pabellón Polideportivo del Ministerio de Trabajo, organizado por la Delegación Provincial de Judo.

A las 10'30. Piragüismo. Competición de categorías femenina y masculina, organizada por el Club Náutico.

A las 11. Regatas a Vela. Continuación del XXXIV Trofeo Magdalena de Snipes.

A las 11. Tenis. VII Open Internacional. Finales y entrega de trofeos.

A las 12. "III Volta a Peu a Castelló", organizada por la Federación de Atletismo.

A las 12'30. Festival Infantil en el Grupo Perpéuto Socorro.

A las 14. "MASCLETA" en la explanada de San Francis-

co, patrocinada por Satra-Ebro.

A las 15. Hípica. 3.ª Jornada del Concurso de Salto de Obstáculos.

A las 16. Toros. Tercera Corrida de Feria.

A las 16. Festival Infantil en el grupo San Agustín.

A las 22'30. DESFILE FINAL DE FIESTAS, con la intervención de Majorettes, Bandas de Música, Reina de las Fiestas, Damas y Comisiones de Sector y Junta Central que partiendo de la Avda. del Rey Don Jaime, se dirigirá a la Plaza Mayor.

A las 23'30. ¡¡¡MADALENA, VITOL!!! en la Plaza Mayor, a cargo de pirotécnica Vicente Caballer, de Burjasot.

A las 24. GRAN TRACA FINAL a cargo del pirotécnico Martí, de Burriana, que partiendo del Paseo Ribalta, recorrerá las principales calles de la Ciudad, con remate de Fuegos Aéreos en la Avda. del Mar, a cargo de pirotécnica Vicente Caballer, de Burjasot.

¡¡MADALENA VITOL!!

SASTRERIA Y CAMISERIA

Beltrán

(1927-1981)

- LA EXPERIENCIA DE LOS AÑOS AL SERVICIO DE LA MODA MASCULINA
- EL PRESTIGIO DE UN NOMBRE EN EL ARTE DEL BIEN VESTIR

JUNIOR
Beltrán

- SIEMPRE EN VANGUARDIA DE LA MODA PARA EL Y PARA ELLA...

Avda. Rey D. Jaime, 16

- 78 21 65 66

- CASTELLON

Exclusivas
EL METRO



COLON, 37

MARIELA MARISTANY BALAGUER

NA VIOLANT D'HONGRIA 1981

"ME INTERESAN LOS ASPECTOS POPULARES E HISTÓRICOS DE LAS FIESTAS".

La Germandat dels Cavallers de la Conquesta, ha mostrado un año más, el acierto que preside sus decisiones en cuanto a la designación de quien ostenta durante todo un año, justamente desde hace veinticinco, la máxima representación femenina de una sociedad castellanense de tanto impacto en la vida de la Ciudad como es el caso que nos ocupa.

Mariela, es una chica joven, perfectamente integrada en su tiempo y con las ideas muy claras sobre el mundo que le ha tocado vivir; además tiene una simpatía y una espontaneidad que hacen fácil, muy fácil diríamos nosotros, la conversación, pues lejos de limitarse a contestar las preguntas con que ésta se inicia, se adelanta a las mismas proponiendo las cuestiones que más le preocupan.

Tiene 17 años, está finalizando sus estudios en la etapa de B.U.P. y quiere continuar sus estudios posiblemente en el terreno del Derecho, "por aquello de seguir con una tradición familiar, quizás...". Mientras tanto, ocupa su tiempo libre prácticamente con esos entretenimientos comunes a todos los jóvenes: los amigos y las reuniones con ellos, el deporte (se confiesa apasionada practicante del surf a vela, sin desdeñar el tenis), la música (preferencias por Serrat, Bárbara Streisand y Ana Belén) y la lectura cuando tiene un hueco para ella, que suele ser muy de tarde en tarde y la verdad es que Mariela es una mujer a la que es más fácil imaginar al aire libre que enfrascada en la lectura de no importa que libro... Todo en ella es vital y por estos derroteros transcurre nuestra conversación.

VIOLANT D'HONGRIA: UNA REINA CON CARACTER.

—¿Cómo te viste metida en el lío de las Fiestas y de la Germandat dels Cavallers de la Conquesta?

—Mira, has de tener en cuenta que ya mi madre fué hace algunos años Reina de las Fiestas y que en mi familia se han vivido éstas muy de cerca. En cuanto a mi designación como Violant d'Hongria, supongo que influyó en ella el hecho de que mi padre sea uno de los "cavallers" más antiguos y que mis hermanos también lo sean. De todos modos, puedo decir que es un compromiso que he asumido con todo el cariño del mundo, porque pienso que la representación que ostento es de las más importantes en el ambiente no sólo de las Fiestas de la Magdalena, sino en el contexto social de nuestra Ciudad.

—¿Ha sido éste tu primer contacto directo con las Fiestas de la Magdalena?

—No, no... yo ya había sido Dama Infantil de la Ciudad en el año 1973, cuando fué Reina Infantil Julia Peris. Así que no me viene de nuevo esto de participar directamente en los actos de nuestra semana madalenera...

—Bien, ahora ocupas un puesto diferente, con el nombre además de una Reina con claras vinculaciones a nuestro pasado y yo me pregunto... ¿has tenido curiosidad por aproximarte a la figura de Violant d'Hongria?

—Supongo que esta habrá sido una tentación de todas las que antes de mí han ocupado esta representación y yo no soy una excepción. Efectivamente, aunque solamente conocía a Violant d'Hongria a través de lo que transcendía de su persona a nivel popular, he tenido viva curiosidad de saber algo más de ella...

—¿Te has podido crear un juicio sobre su personalidad?

Mira, por lo que he podido leer y lo que me han explicado los miembros del Cabildo de la Germandat dels Cavallers de la Conquesta, creo que fué una mujer de gran carácter, muy valiente, precisamente en un tiempo en que ser mujer y reina no debía ser cuestión fácil. Pienso sinceramente que no se conoce demasiado bien su figura y es una pena...

LO MEJOR LOS FESTEJOS POPULARES.

—Pasando del pasado al presente, Mariela, ¿cómo ves la actual estructura de las Fiestas de la Magdalena?

—Creo que son mejorables, indudablemente, pero a pesar de esto, también opino que conjugan bastante bien tradición y nuevos tiempos. A partir de unos años a esta parte sobre todo; yo imagino que debe ser difícil confeccionar un programa a gusto de todos, pero en los últimos tiempos se está dando mayor importancia a los actos populares y esto creo que es un acierto.

—Hemos hablado de Fiestas en general, pero a tí, ¿qué es lo que más te gusta de ellas?

—En cuanto a los actos que podríamos llamar "clásicos" el que más me gusta sin duda es la Romería, precisamente por lo que de popular tiene, de participación espontánea y multitudinaria; y con ella la Procesión de las Gaiatas. Sin embargo, creo por contra que el Pregó es demasiado largo y la gente, sobre todo los jóvenes, se cansan demasiado; lo ideal sería condensarlo y acortarlo...

—Por lo demás...

—A mí lo que más me gusta son los castillos de fuegos artificiales; procuro no perderme ni un sólo de los que se disparan en la Se-



mana. También los festejos que tienen como marco la Plaza Mayor y el Mesón del Vino; ha sido un acierto el hecho de programar buenos espectáculos en el centro de Castellón, así hay más ambiente y la gente se lo pasa muy bien.

—En cuanto a la Germandat dels Cavallers de la Conquesta, ¿qué habéis preparado para estas Fiestas?

—Esta sería una pregunta que debería contestar el Prohom, pero como yo procuro estar enterada de todo lo que se "cuece" en el seno de la Germandat puedo decirte que se está preparando cuidadosamente la participación en el Pregó, se han programado los habituales actos populares para "els cavallers", pero quizás la novedad de este año sea la puesta en marcha de un "Parador" durante toda la semana de fiestas, por el que desfilarán primeras figuras de la canción y el espectáculo.

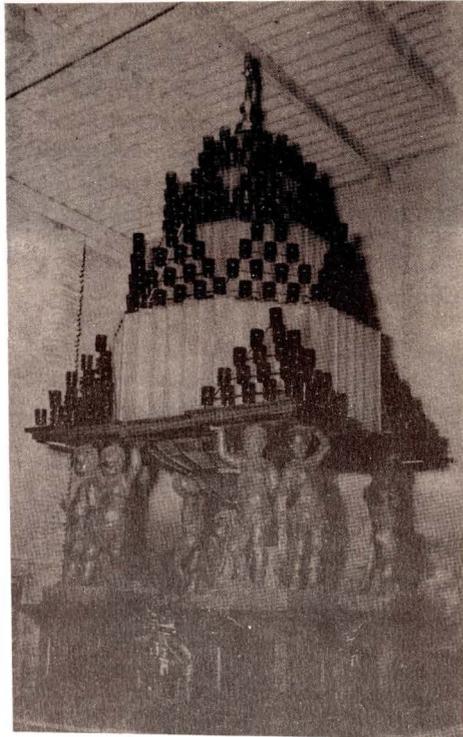
—¿Nos puedes adelantar algún nombre?

—Si no me equivoco van a venir Alameda, Rocío Dúrcal, Betty Missiego, José Guardiola, Ramón Calduch, Juan Baptiste Humet, Arévalo, Tito y Tita, la Orquesta Mancy y probablemente Ana Belén, Felix Estop y Cuerdas y Voces. Por la lista de nombres verás que el esfuerzo que hace la Germandat es grande.

—Casí se me olvidaba... ¿tu sabes que eres la Violant d'Hongria número veinticinco?

—Si y la verdad es que la cifra causa un poquito de respeto por aquello de la conmemoración, pero yo voy a procurar estar a la altura de mis veinticuatro antecesoras. Con eso me conformo...

Deseo que no nos quede la menor duda. Mariela verá cumplido fácilmente porque si no se lo habíamos dicho antes lo decimos ahora: Es una verdadera delicia de mujer a cuyo encanto es difícil sustraerse. Una dignísima Violant d'Hongria para un año de conmemoraciones. Felicidades "cavallers".



GAYATA DE LA CAJA DE AHORROS
Detalle del basamento, con los cuatro grupos escultóricos, representando la Agricultura, la Siembra, la Ganadería y los Frutos de la tierra, obra del escultor Adsuara.



caja de ahorros y monte de piedad de castellón

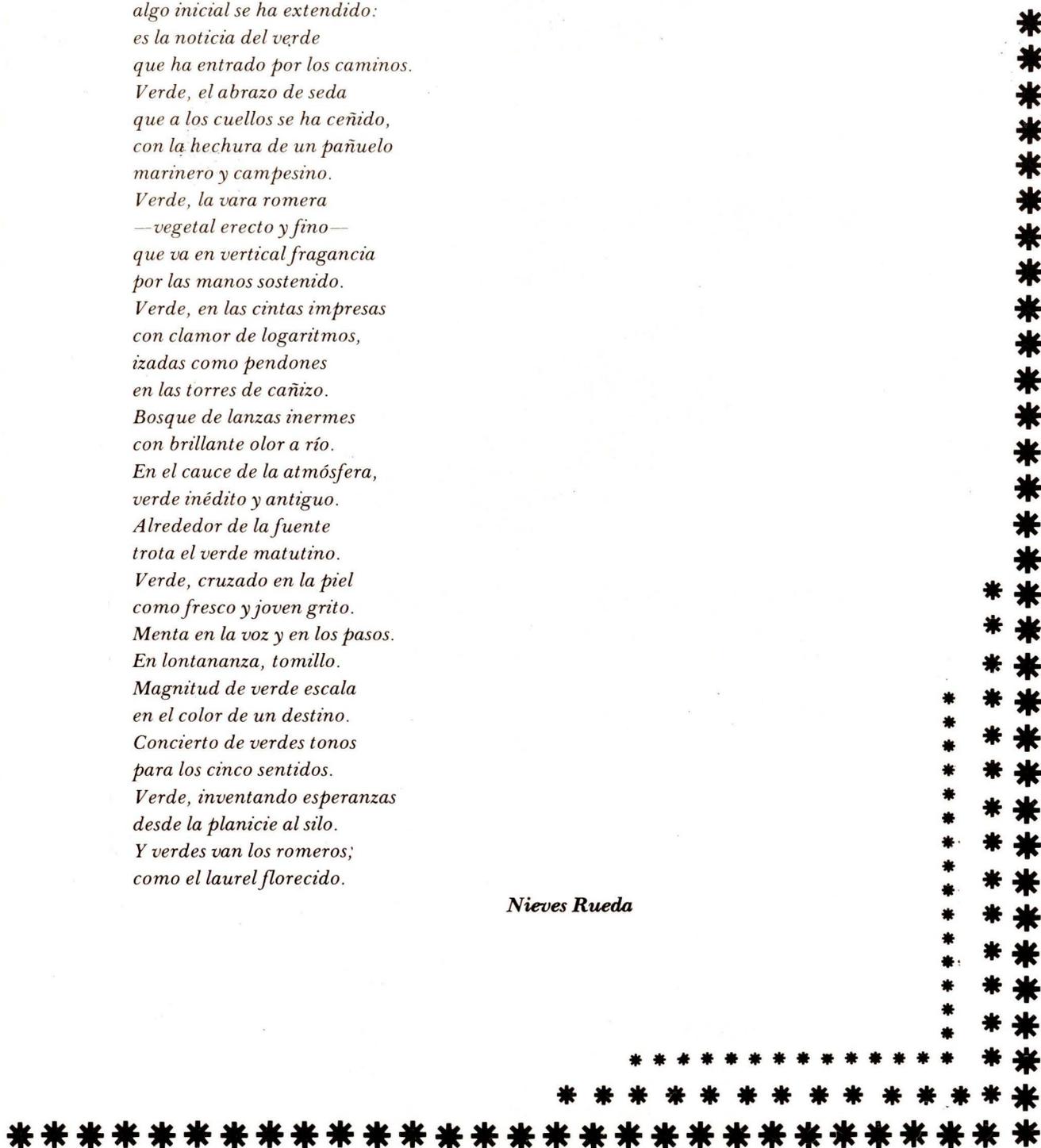
para apoyar todo lo nuestro, para proteger un futuro al alcance de todos.



Romería de las Cañas

*Sobre la Plaza Mayor
algo inicial se ha extendido:
es la noticia del verde
que ha entrado por los caminos.
Verde, el abrazo de seda
que a los cuellos se ha ceñido,
con la hechura de un pañuelo
marinero y campesino.
Verde, la vara romera
—vegetal erecto y fino—
que va en vertical fragancia
por las manos sostenido.
Verde, en las cintas impresas
con clamor de logaritmos,
izadas como pendones
en las torres de cañizo.
Bosque de lanzas inermes
con brillante olor a río.
En el cauce de la atmósfera,
verde inédito y antiguo.
Alrededor de la fuente
trotta el verde matutino.
Verde, cruzado en la piel
como fresco y joven grito.
Menta en la voz y en los pasos.
En lontananza, tomillo.
Magnitud de verde escala
en el color de un destino.
Concierto de verdes tonos
para los cinco sentidos.
Verde, inventando esperanzas
desde la planicie al silo.
Y verdes van los romeros;
como el laurel florecido.*

Nieves Rueda



AUTOLICA

**SE ASOCIA AL PUEBLO DE CASTELLON,
CON MOTIVO DE SUS FIESTAS MADALENERAS**

**PONIENDO A SU DISPOSICION LA
ORGANIZACION MAS COMPLETA
DEDICADA A LOS AUTOMOVILES**

TALBOT

*Gamas completas de: Talbot Simca 1200, Talbot 180, 150 y Talbot Horizon.
Servicio, Recambios y Accesorios.*

También los mejores vehículos de ocasión del mercado.

HORIZON



COCHE DEL AÑO

**SU COCHE COMO ENTRADA Y EL RESTO
LO FINANCIAMOS HASTA 36 MESES.**

AUTOLICA

Ctra. Valencia-Barcelona, Km. 67,4
Teléfono 21 1322. CASTELLON.

TAMBIEN LE ATENDEREMOS EN:

TALLERES AGUSTI: Ctra. Puerto, s/n. Tel. 51 05 85. BURRIANA.

M. ARNAU: Av. José Antonio, 68. Tel. 66 18 00. VALL DE UXO.

TALLERES ESTEVE: Avda. J. Antonio, 66. Tel. 60 11 71. ONDA.

A. GINER TORRES: Ctra. Valencia-Barcelona, s/n. Tel. 45 01 12. VINAROS.

MOMBASA, S. A.: Carlos Sarthou, 17. Tel. 52 14 39. VILLARREAL.

AUTOLIVER: Avda. Castellón, 48. Tel. 67 00 56. NULES.



EL ESPIRITU AUTOMOVILISTA.

TALBOT

LAS MADRINAS DE ESTE AÑO



ANTONIA M.ª GARCIA EDO

Sector calle Trinidad y adyacentes
(Gayata 1)



CARMEN BERNAD NEBOT

Sector plaza Fadrell y adyacentes
(Gayata 2)



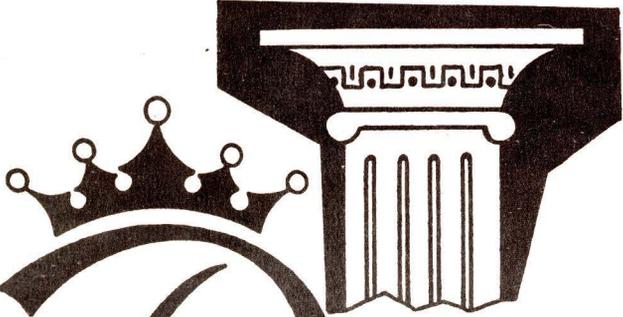
ELECTRODOMESTICOS
MATERIAL ELECTRICO
ARTICULOS REGALO

CASA GASCO

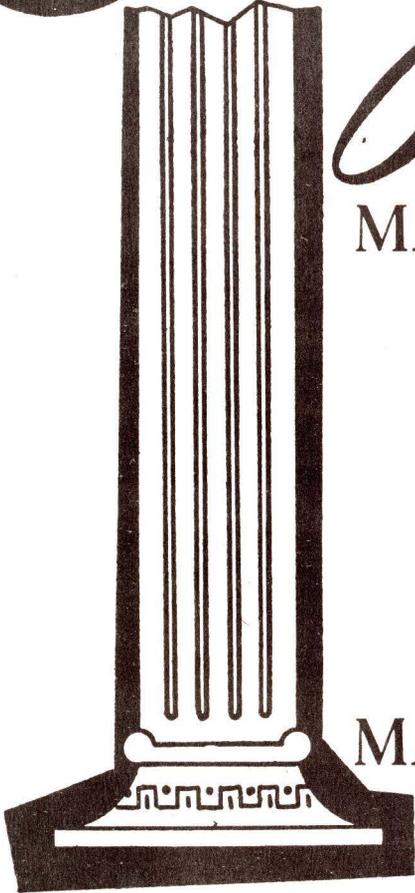
Lucena, 7 - Teléf. 21 23 54

Enmedio, 65 - 67 y 107 - Teléf. 21 20 76

CASTELLON



Regio



MAYOR, 33

PERFUMERIA

BISUTERIA



MAYOR, 39

REGALOS

PIEL

FUMADOR

REGIO, EL REGALO QUE DISTINGUE



CARMEN BLANCH CASTELLO

Sector Puerta del Sol y adyacentes
(Gayata 3)



**M.^a LUZ
MONFORT LLORENS**

Sector calle Navarra y adyacentes
(Gayata 4)




IVAR
 Enmedio, 97 - Tel. 21 26 57
 CASTELLON

CALZADOS



Enmedio, 97
Teléfono 20 15 60
CASTELLON



MUEBLES Y TRESILLOS

TLP

TAPIZADOS LA PLANA

PASEO RIBALTA, 27 - TEL. 21 25 61 - CASTELLON





**NATIVIDAD
BELTRAN RENU**

Sector Avda. Rey D. Jaime y adyacentes
(Gayata 5)



**M.ª DEL CARMEN
MONFORT BELLES**

Sector plaza Independencia y adyacentes
(Gayata 6)



JOYERIA - REGALOS

EROS

LISTA DE BODAS

Alloza, 20

CASTELLON



CONCESIONARIO ALFA ROMEO
automóviles SIMON, S.L.

Talleres:
San Isidro Labrador, 21 * Tel. 22 27 19
Exposición: San Roque, 88
CASTELLÓN



Alfa Romeo

Nº 1 EN TECNOLOGIA.
DESDE SIEMPRE.



**INMACULADA
FORTANET GOMEZ**

Sector calle Colón y adyacentes
(Gayata 7)



**BELEN
BRAVO GONZALEZ**

Sector plaza Sta. Clara y adyacentes
(Gayata 8)

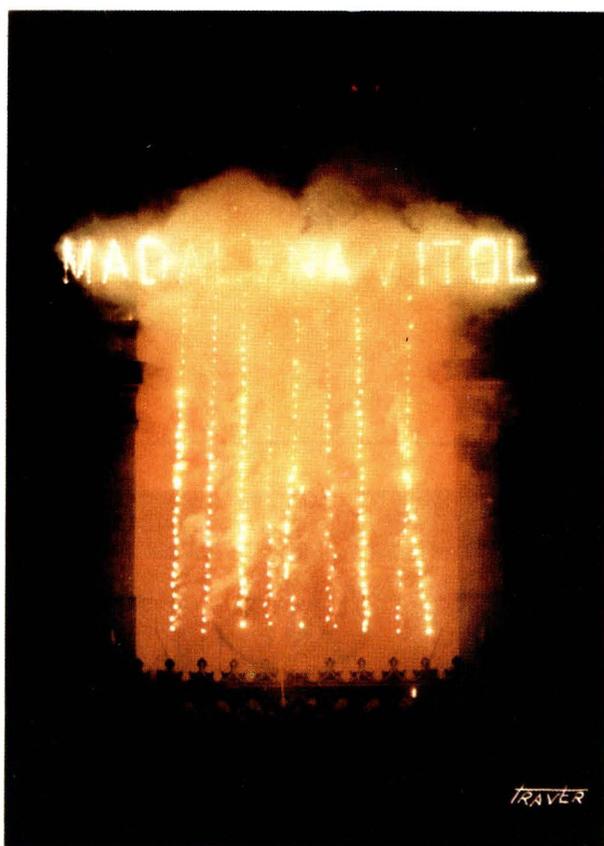


SEIFOR

CENTRO
DE
ELEGANCIA
MASCULINA
Y FEMENINA

En medio, 33-Castellón

Radiola



desea
a los castellonenses
unas felices fiestas



radio castilla, s.a.

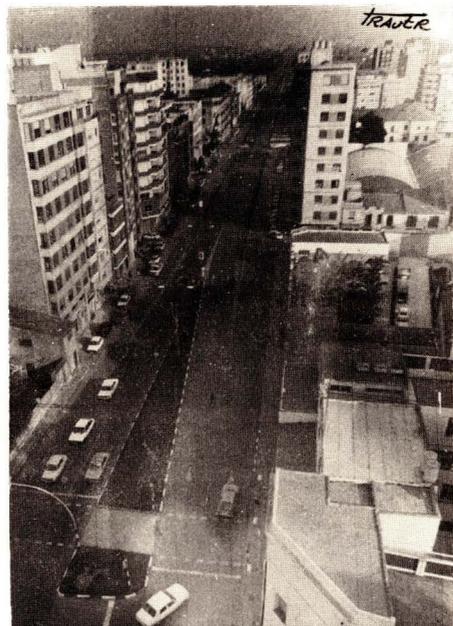
Carretera de Almazora, Km. 2 CASTELLON

Tel.: 21 60 44 y 21 62 55



**EVA
VICIANO APARICI**

Sector Avda. del Mar y adyacentes
(Gayata 9)



ROSA M.^a SERRET MELIA

Sector plaza M.^a Agustina y adyacentes
(Gayata 10)



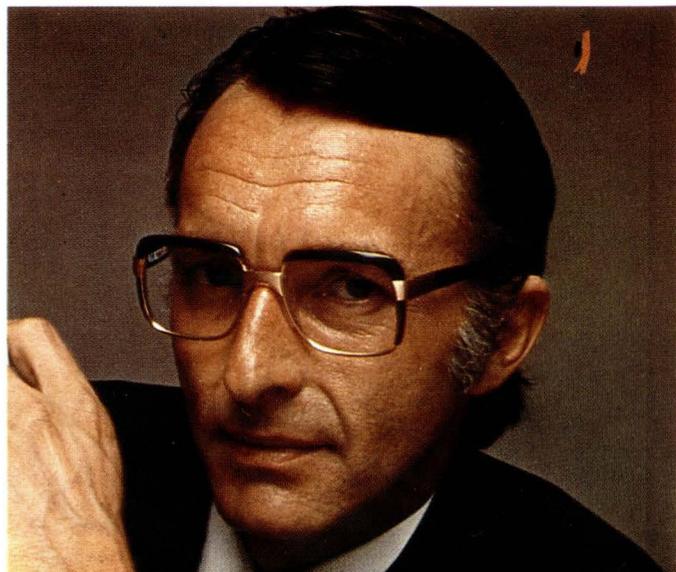
A. Torlá

PELUQUERIA DE SEÑORAS

PROFESIONALIDAD Y ESTILO

Echegaray, 9, bajos - Teléfono 21 78 49 - CASTELLON

POR ESO CONFIAMOS EN GENERAL OPTICA



Creía que todo lo que un óptico puede hacer por su cliente es **interpretar fielmente la receta del oculista**. Pero GENERAL OPTICA, además, adapta la montura idónea para los cristales que mejor realce la configuración del rostro. (Mi esposa opina que estamos más... "guapos" desde que llevamos gafas). Para mí lo importante es que esta profesionalidad me da confianza. Cuando los niños necesitaron gafas mi esposa y yo no vacilamos: GENERAL OPTICA indiscutiblemente.

POR ESO CONFIAMOS EN GENERAL OPTICA

Enmedio, 23

San Vicente, 59
(Detrás Ayuntamiento)

Explanada de España, 6 y
Avda. Alfonso el Sabio, 25



CASTELLON

VALENCIA

ALICANTE

"Opticos ante todo"



M.ª ISABEL USO SOLER

Sector Glorieta San Roque y adyacentes
(Gayata 11)



M.ª JOSE SIMO SIMO

Sector Distrito Marítimo
(Gayata 12)



Norgui

JOYERIA Y RELOJERIA

TALLERES PROPIOS

Enmedio, 98

Teléfono 22 58 36

CASTELLON

ERA UNA GAYATA MISTERIOSA

Si hay algo difícil de equilibrar en los Sectores, es la parte económica. Conseguir dinero en cantidad suficiente como para levantar una buena Gayata, es poco menos que acertar una quiniela única de catorce resultados. Porque aunque los que no están metidos en esta materia, no lo comprendan, se necesita mucho dinero. Si no, que se lo pregunten al Tesorero de la Gayata n.º 15, quien por añadidura, es el artista encargado de levantarla.

Precisamente este año, el resto de la Comisión del Sector, le habían insistido seriamente en que modificara la Gayata, ya que desde hacía años, sacaba la misma con ligerísimas variaciones.

—Ya estará bien, Tesorero, de lucir siempre la misma Gayata. Esto hace que la gente se retraiga y no dé dinero — le dijo un día el Presidente con toda seriedad.

—Pues no veo la razón — contestó molesto.

El Presidente que se sentía responsable del descontento del Sector, respondió:

—Sí la hay, ya que ellos afirman que esa Gayata la pagaron hace diez años.

—Diez años no — replicó — solamente hace tres, y ningún año sale igual puesto que cada vez le cambio algo. Tú sabes que no recaudamos nunca grandes cantidades; y sabes también, que la suma que se me asigna para remozar la Gayata, es muy pequeña.

—No me digas que no tienes suficiente.

—Pues sí, te lo digo. Y tú sabes que detallo minuciosamente cuanto compro y empleo en ella. — respondió malhumorado.

—No te lo tomes así. Nadie duda de tu exagerada honradez, pero...

—¿Queréis una Gayata nueva?...

Pues la tendréis; pero luego no me vengáis diciendo que todo es papel y cartón.

—Casi es preferible con tal de que vean algo nuevo — bromeó el Presidente.

No se habló más del asunto por el momento, pero lo cierto es que el Tesorero estaba en un grave aprieto. Iba a confesárselo al Presidente cuando éste, le abordó con el tema de la nueva Gayata tan seriamente, que ya no se atrevió a descubrir su problema.

Había ocurrido un mes antes. La hijita de un matrimonio amigo suyo, había sufrido una grave caída, quedando totalmente inconsciente; de tal manera, que los médicos, dado el cuadro clínico que presentaba la niña, dudaban ya de si la inconsciencia era provocada por la caída, o más bien había caído porque en un momento dado, su cerebro dañado la había precipitado al suelo. Era de todo punto preciso hacerle una exploración, para descubrir la causa de aquel grave estado. De todo se hacía cargo la Seguridad Social; el único inconveniente es que aquella exploración solamente se podía verificar en una clínica de Barcelona y de momento había que pagarla. Luego, presentando la factura a la Seguridad Social, la abonaría íntegra.

El problema era que no se disponía de esa suma. Y el compasivo corazón de nuestro Tesorero, pensando que los trámites y el reintegro de la cantidad, serían rápidos, prestó el dinero seguro de que en unos días, lo cobraría. Por eso no había dicho nada.

Pero he aquí que había transcurrido un mes largo y por las noticias que tenía, aún pasaría otro mes o quizás dos.

Primero pensó confesarlo noblemente aunque se enfadaran con él por haber dispuesto de un dinero que no era suyo. Luego no se atrevió a hacerlo.

—¿Por qué, Señor, no lo habré dicho antes de dejarlo? — se preguntaba lleno de abatimiento—. Si lo hubiera dicho, la responsabilidad ahora sería de todos y no mía sólo.

Sin embargo, sabía que no lo consultó porque alguien de entre los miembros de la Junta, se hubiera negado en redondo. Y aquel padre angustiado ante la posible muerte de su hijita, la había enternecido.

—No hice mal — se contesta a sí mismo para tranquilizarse — Gracias a aquel dinero, la niña se encuentra hoy en franca mejoría. Además es seguro que cobraré, pero... ¿cuándo?...

Se paseaba por su despacho a grandes zancadas. Luego se paró ante la mesa y dando un puñetazo sobre ella, exclamó:

—¡Maltida burocracia!. Papeles y más papeles. Tiempo y más tiempo. Lo malo es que no tengo otra solución que esperar.

Se acercó lentamente a la ventana y estuvo mirando pensativo, aquel cielo sereno, cubierto de estrellas. Entonces, como si una inspiración le hubiera llegado, de sus labios apurados, se escapó una oración:

—¡Ten piedad de mi situación, Señor!. Yo no quise aprovecharme de algo que no era mío. Tan sólo quise tender una mano a una familia



ELECTRODOMESTICOS - ELECTRICIDAD

REDOM

Tenerías, 3

Teléf. 22 56 59

CASTELLON

angustiada. Lo hice porque yo soy un modesto funcionario y no disponía de esa cantidad que ellos necesitaban y además, porque es seguro que lo devolverán íntegro; lo que no pudimos sospechar es que tardaran tanto —sus ojos estaban clavados en aquel oscuro firmamento, donde rutilaban las estrellas — Lo importante es que la niña se ha salvado. Ante esto ¿qué puede importar lo que digan de mí?. Tú, Señor, me darás el valor que necesito, y mañana les confesaré la verdad, estoy decidido.

Ya no dudó más, faltaban escasos días para la Magdalena, y la Junta, intrigada con su obstinado silencio, le apremiaba para ir al almacén, donde suponían se encontraba la nueva Gayata totalmente terminada.

Los convocaría para el día siguiente y, antes de que salieran del estupor al ver que nada había hecho; antes de darles tiempo a reaccionar, les confesaría la verdad.

Se sentía lleno de valor, de un extraño valor que jamás hasta hora, había sentido dentro de sí, por lo que, mirando una vez más el maravilloso firmamento, sonrió al Autor de toda aquella grandeza y le dió las gracias.

Ya no decayó un sólo momento su decisión y con la seguridad que se siente cuando se tiene fe en Dios, convocó a la Junta en pleno, Madrina y Damas, a las ocho de la tarde, en el almacén. Allí, ante la antigua

Gayata, diría sencillamente, lo que había hecho, y aguantaría cuanto quisieran decirle.

Llegó el primero, pero no entró; aguardó en la calle la llegada de todos para que la reacción fuera una sola.

Una vez reunidos, cuando metió la llave en la cerradura, su corazón latió violentamente, pero recobrando el valor, dió la vuelta a la llave y empujó con fuerza.

Un ¡¡¡Oh!!! lleno de admiración se escapó de todos los labios. De los suyos salió ¡¡¡Dios mío!!!, lleno de estupor y temor, ante el espectáculo que estaba viendo. La Gayata vieja estaba arrinconadita, y en su lugar, aparecía otra verdaderamente fantástica, cuyas rutilantes luces creía haber visto ya, tal vez en otra parte.

Una lluvia de preguntas cayó sobre él, acompañadas de frases admirativas:

— ¡Qué maravilla!

— ¿Cómo has conseguido el efecto de las luces? Parecen exóticas.

— ¿Qué material tan extraño has empleado?.

— ¿Qué clases de luces son? ¿A donde van sujetas?.

— ¡Verdaderamente son hermosas! ¡Fascinantes mas bien!

— Eres un verdadero artista. Nunca hasta ahora habíamos visto una Gayata semejante. El primer premio es nuestro, seguro.

— Parece cosa de milagro una Gayata tan bella.



Solamente él permanecía mudo de emoción: — ¡cosa de milagro! — se repitió para sus adentros. Claro, ahora estaba ya seguro, sabía donde había visto antes aquellas rutilantes luces. Se escabulló de entre sus compañeros y salió a la calle. Elevó sus ojos al cielo y le pareció ver los huecos vacíos de aquellas estrellas que ahora lucían radiantes en su almacén.

De un manotazo limpió algo húmedo que comenzaba a resbalar por su mejilla, y sus labios temblorosos, musitaron quedo, llenos de fe y de gratitud:

— ¡¡Gracias, Dios mío!!.

CRISTINA ALLOZA SANZ

cafetería
JOCKEY

Castellón

PI. DE LA PAZ - ESCULTOR VICIANO, 1

1969 - DOCE AÑOS DE REINAS INFANTILES - 1980



ASUNCION ADSUARA SEGARRA (1969)



ZOA MARIA DE ALTAGRACIA
PEREZ-SALAMERO Y GONZALEZ (1970)



SUSANA
FERNANDEZ MARTORELL (1971)



MARIA SALES MUÑIZ (1972)



JULIA PERIS TRIAS (1973)



VERONICA DAUFFI RIBES (1974)

JOYERIA
RELOJERIA
OPTICA

Joyería **GUINOT**

Av. Rey D. Jaime, 58 y 62 - Tels. 21 40 72 y 21 03 34 - CASTELLON



ALEJANDRA PEREZ BASTIDA (1975)



MARIA ESTELA
ALBELLA AMIGO (1976)



CARMEN
RODRIGUEZ EJERIQUE (1977)



ISABEL GOMEZ MELIA (1978)



MARIA LUISA FOLCH FERRER (1979)



ELENA BENEDITO PRADES (1980)

VISTA ELEGANCIA EXCLUSIVA

ELEGAN-PUNT

CONFECCION Y GENEROS DE PUNTO
SEÑORA Y CABALLERO

Mayor, 30-Tel. 220991-CASTELLON

INSONORICE
SU DESPACHO O VIVIENDA
AISLAMIENTO TERMICO
Y ACUSTICO



UNA APLICACION
MAS DE
CRISTAÑOLA

TERMOLUNA
NATALINO



SEBASTIÁ

ARQUITECTO ROS, 4 - 6

TELF.S. 214277 • 210921 • 219010 • 471212

CASTELLON

CASTELLON

2000

Castellón, en su imparable progreso y crecimiento demográfico, tiene un significativo distrito en el que, en expresivo hermanamiento, conviven centenares de familias de los más variados estratos sociales.

Nos estamos refiriendo al "Polígono Rafalafena", con más de 10.000 habitantes, se levanta allí, airosa y digna, la moderna estructura del CENTRO COMERCIAL "LUBASA".

La prestigiosa Empresa castellanense "LUIS BATALLA, S.A.", ha planeado y resuelto con eficacia, el equipamiento preciso para que el CENTRO "LUBASA", sea una realidad ya hoy, pensando en el año 2000.

De todo ello hablamos brevemente con el Director Comercial de LUIS BATALLA, S.A., D. JOSE ANTONIO CERVELLO, que atiende amablemente nuestros requerimientos para que informe a los lectores de FESTIVIDADES.

—Nuestra Empresa, comienza diciéndonos el Sr. Cervelló, ha concebido este CENTRO COMERCIAL "LUBASA", como una faceta trascendental de su amplio abanico de obras y realizaciones al servicio de la Ciudad, en el Polígono Rafalafena, que aparte de la cantidad y calidad de su comunidad vecinal, cuenta con dos Institutos de Enseñanza Media, tres grupos escolares de E.G.B., dos parvularios, etc., lo que da una idea de la importancia de aquel distrito.

—¿Puede darnos algunos detalles sobre el recién inaugurado CENTRO COMERCIAL "LUBASA"?

—Con mucho gusto: Puedo citar, por ejemplo el número de locales previstos, que es, en conjunto, de veintidós; once por planta. La

superficie de los de la planta primera, es de 44 a 52 m². En cuanto a la segunda planta, la superficie de cada local es de 39 hasta 45 m². La cafetería, de 190 m², tendrá el carácter de cafetería-restaurante.

En los bajos, se ha instalado ya un importante supermercado de la cadena "Ecocas". En la primera planta, la espléndida cafetería, en fase de instalación. Los restantes locales, todos concebidos con una gran visión de futuro, pueden albergar los más variados comercios: Joyerías, relojerías, óptica, librerías, regalos, ferreterías, calzados, heladerías, suministros industriales... y un largo "etcétera".

—¿Cuáles son los servicios que el CENTRO COMERCIAL "LUBASA" puede ofrecer a sus usuarios?

—Muchos y de muy diversa índole.



Por ejemplo, la alta seguridad de sus instalaciones, al estar dotado de una vigilancia comunitaria. También el poseer una amplísima zona para aparcamientos de vehículos, cosa hoy día inexistente o poco menos en los restantes distritos de Castellón, otra ventaja puede ser y muy importante, dado el montaje que adquiere hoy día este capítulo, el que la promoción publicitaria se lleva en comunidad, el público asimila perfectamente el mensaje, centrado en el amplio complejo que representa el moderno CENTRO COMERCIAL "LUBASA".

—Sería interesante para nuestros lectores, el que nos facilitara algunos detalles sobre las facilidades que "LUIS BATALLA, S.A." otorga a los interesados en la adquisición de alguno o algunos de estos locales...

—Sobre esto, nuestra comprensión y capacidad de diálogo es inagotable. Tenemos soluciones muy estimulantes que comportan el alentador principio de que, por el precio de un alquiler, se pueda comprar un local en nuestro CENTRO COMERCIAL "LUBASA", tenemos previsto, incluso, unos plazos mensuales de 42.000 a 45.000 pesetas.

Damos las gracias más expresivas a D. JOSE ANTONIO CERVELLO, Director Comercial de tan ejemplar Empresa, por estas interesantes declaraciones para los lectores de FESTIVIDADES.

entrevista con la reina de las fiestas

De verdad, Paloma, me has hecho rejuvenecer. Gracias. Me has hecho rejuvenecer, porque al ir a visitarte, he ido, exactamente, junto a casa de mi novia, en la calle de Enmedio, (en el carrer del Mig) y esta visita me ha evocado tantos recuerdos... ¡Me ha servido también para que con tus padres y tu tía María hayamos recordado cosas entrañables de nuestro querido Castellón.

La Reina nos reibe a Vicente Traver, Wamba hijo, y al que esto firma, junto a sus padres, D. Bernardo Crespo y D.ª Rosario Gómez Alegre, junto a su tía María Alegre, que además es la Madrina de Paloma.

—Desde luego, que tú ya tienes experiencia de las Fiestas.

—Si te refieres a que el año pasado fui Dama de la Ciudad, sí, pero es que además las he vivido siempre. Hace cinco años que nos trasladamos a Valencia por motivos profesionales de mi padre. En cuanto tenemos ocasión aquí venimos. Todos los fines de semana, las vacaciones. En cuanto hay la menor ocasión, aquí estamos, porque somos castellanenses y castelloneros de verdad.

—Sin entrar en tópicos, ¿qué me dices de las Fiestas de la Magdalena?

—Sinceramente, el ambiente que tiene Castellón y que todos sus hijos y sus habitantes en general sentimos en estas Fiestas, es lo más bonito de las mismas. Ayer cuando llegábamos a Castellón, les decía a mis padres ¿No notáis el "ambientillo"? Esto en realidad se nota más cuando estás a unos kilómetros de

aquí. Aunque estés tan cerca como es Valencia. Vosotros, los que vivís aquí, no os dáis cuenta exacta.

—¿Qué impresión tienes de la pasada Magdalena?

—Bueno, tengo que decirte que, a mí, las Fiestas de la Magdalena me entusiasman. Si las del año pasado me resultaron inolvidables, espero que las de este año me resulten más. Las siento y las he vivido tanto siempre...

•••

Con esta simpatía, sinceridad y naturalidad, inició nuestra Reina de las Fiestas, la entrevista, que yo pretendí, que no fuera tal, sino una simple conversación entre la representante de la "mujer castellanense" del presente año y uno de sus súbditos, que la admira, la reconoce y es feliz de ver el acierto que el Ayuntamiento ha tenido en su elección.

—Háblame de tus hermanos.

—Charo, mi hermana mayor ha terminado Filosofía y Letras. Bernardo, hace 4.º de Arquitectura y José M.ª, tercero de B.U.P..

—De verdad, ¿contentos con tu designación?

—Contentísimos. Ya lo podrás comprobar durante las Fiestas.

—He seguido de cerca tus manifestaciones a los diferentes medios de comunicación, Prensa, Radio y Televisión y en todas ellas he podido comprobar tu admiración por los Sectores.

Paloma me corta y sin dudarlo me responde:

—Sin Sectores no habrían Fiestas de la Magdalena. Su actuación creo que todavía no está suficientemente reconocida por todos los vecinos de Castellón. Me consta y sé muy bien el esfuerzo que tienen que realizar para obtener dinero, por hacer diferentes las Fiestas, para que su Gaiata sea la mejor — y todas son tan bonitas — por ir las mejorando... el esfuerzo que realizan es extraordinario y yo estoy convencida de que sin ellos, las Madrinas, las Damas de Sector y las Comisiones, sería imposible que Castellón pudiera presumir de sus Fiestas de la Magdalena, con la categoría que actualmente tienen.

•••

El tema, como es natural, iba adquiriendo por momentos caracteres entusiastas y madaleneros y me emocionaba



TAPICERIAS - TERCIOPELOS
CORTINAJES - ALFOMBRAS



LENCERIA - ROPA DE CASA
BORDADOS - CONFECCION

TAPICERIAS VALENCIA, S. A.

CASTELLON:
Bayer, 8 y 10 - Teléfono 21 49 42

VALENCIA:
Pérez Pujol, 10 - Teléfono 322 54 24
P. Vannes, 6 - Teléfono 322 10 21

PALOMA CRESPO GOMEZ

"El ambiente que tiene Castellón y que todos sus hijos y sus habitantes en general sentimos las Fiestas de la Magdalena, es lo más bonito de las mismas"

al ver, como nuestra juventud y, en este caso concreto, nuestra Reina, iba dibujando en el aire de la tarde castellanera los argumentos y motivaciones que los mayores, entre ellos el que firma, hemos querido tantas veces hacer ver a todos los nuestros. Y habló de sus intervenciones en Valencia; de cómo un amigo, muy amigo mío le explicó la entraña y el ser de las Fiestas de la Magdalena, de la Romería, del Pregó, del desfile de las Gaiatas, de su amistad y mutua simpatía con las Damas de la Ciudad y las Madrinas... y de la juventud de Castellón.

•••

Paloma, bonita, si te tuviera que calificar, te diría simpatía castellanera, porque tu sencillez, te puede. No le das importancia a tu alto cargo y estimas que cualquier joven de Castellón, podía ser Reina de las Fiestas como tú. ¡Que bonito! No tienes orgullo. Si, uno el ser castellanense y castellanera.

•••

El domicilio de Paloma esta muy bien ambientado, entre otros cuadros, los pintados por su padre que demuestra una gran afición y un dominio del pincel. Son todos rincones y motivos de Castellón: La novedad me sorprendió y reconocí todos los motivos. Felicité al autor, que con su modestia, no le da importancia a su labor. ¡Este Castellón nuestro, tiene cada sorpresa!

•••

Cuando llegué a visitar a la Reina,

como antes he dicho se encontraba su tía D.^a María, tan castellanense y tan castellanera, de repente me vuelvo y le pregunto:

—¿Qué opina del nombramiento de su sobrina?

—Además de sobrina es mi ahijada. Así es que comprenderás lo contenta que estoy. Más que contenta orgullosa.

—Lo comprendo D.^a María.

•••

Paloma me había advertido que tenía una hora tope. La del Funeral en Santa María por el alma de M.^a Lidón Furió Balfagó, Dama de la Gaiata n.º5, que el Sumo Hacedor se nos la ha llevado junto a El, sumiéndonos a todos en un gran desconsuelo. Acepté el tope porque tenía también el propósito de asistir al acto para unirme al mismo, a la familia y a los numerosos castellanenses allí presentes.

Cuando llegó el momento, Paloma y yo, salimos juntos hacia la Catedral para asistir al acto religioso.

Aproveché el corto trayecto para preguntarle:

—¿Y tu amor?

—En Castellón. Yo todo lo tengo en Castellón.

—Al llegar, le entregué a Paloma, nuestra gentil Reina de las Fiestas a Manolo Sanz, Jefe del Protocolo de la Junta Central, que ya estaba nervioso por su tardanza.

—Aquí te entrego a la Reina de las Fiestas.



—¿Que estabas haciéndole la entrevista? Y no me has avisado...

—Perdóname Manolo, pero el año que viene no se me olvidará.

•••

Sr. Alcalde, permítame que cierre esta entrevista haciendo propias sus palabras, cuando le comunicó su nombramiento, diciendo que "Paloma va a tener la responsabilidad y el alto honor de representar la belleza y simpatía de la mujer castellanense. Paloma será una Reina digna y perfecta por su castellanerismo y porque no tiene más que mostrarse tal cual es".

Y con mis mejores deseos cuenta con la amistad y rendida admiración de

CARLOS MURRIA

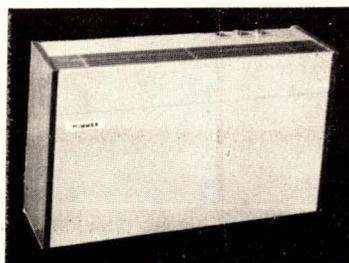
WINNER

TECNOKLIMA

Alicante, 13
Teléfono 22 70 40
CASTELLON



- ACONDICIONAMIENTO DE AIRE
- PROYECTO DE INSTALACION
- BOMBA DE CALOR
- PLACAS SOLARES



Nuevo TV color Philips K-12



Sintonizador AH 186 y amplificador integrado AH 384.

DISTRIBUIDOR:

**Ricardo
Caro**

Mayor, 28 CASTELLON Tel. 223842

PRESENTACION DE LAS REINAS DE LAS FIESTAS 1981



**REGALOS
LISTAS DE BODA**

NIKE

enmedio, 23 - tel. 21 49 89 - castellón

QUINCE AÑOS DE CERTAMEN LITERARIO EN LAS FIESTAS DE LA MAGDALENA (1945 - 1960)

Los certámenes literarios, los tradicionales Jocs Florals de otros tiempos, tienen larga historia y cierto arraigo hasta en nuestro Castellón podemos decir "moderno", del actual siglo XX. Por ello se explica que al pensarse en un engrandecimiento de las fiestas de la Magdalena en 1945, con tantos hombres de letras en aquel esfuerzo preparatorio y en la primera Junta Central, no se olvidara incluir en el programa un festejo literario al modo evolucionado de los antiguos Jocs, fiesta que ya se ha venido celebrando desde 1945 aunque en alguna ocasión desde entonces se pensó en suprimirla.

Al aire de ese Certamen Literario de ahora, hemos recordado algunos Juegos Florales de otras épocas, especialmente interesantes por alguna nota que íbamos buscando en el Castellón de principios de siglo. Entonces se celebraban con motivo de las fiestas de julio, las que tenían lugar en conmemoración de la defensa de Castellón contra las fuerzas carlistas en 1837. En 1906 se celebraron los Juegos el 7 de julio en el Teatro Principal, concediéndose la Flor Natural a una poesía de Emiliano Benajes, famoso en aquellos y posteriores años. Mantenedor fue el diputado a Cortes D. José Zulueta, y Reina de las Fiestas la Srta. María Juan Herrero. Dentro del estilo periodístico de la época, en los días anteriores "Heraldo de Castellón" describió con gran detalle el traje que había de vestir la Reina, y que señalaba era muy parecido al de la Reina Victoria Eugenia en su boda, precisamente ese año, con Alfonso XIII. El gran banquete al Mantenedor se dió en el huerto de D. José Brea Ezpeleta, presidido por el Alcalde D. Julián Ruiz Vicent.



También el 7 de julio se celebró otro de los que hemos

repasado, el de 1911 que asimismo tuvo lugar en el Teatro Principal. La Flor Natural fue concedida a una poesía del poeta murciano D. Enrique Soriano, que parece no pudo asistir al acto, por lo que leyó su obra el Secretario del Jurado, el propietario-director de "Heraldo", D. José Castelló y Tárrega. Fue Mantenedor el diputado radical por Zaragoza D. Alvaro de Albornoz —en la II República Ministro de Justicia primero y luego presidente del Tribunal de Garantías Constitucionales— y Reina de las Fiestas la Srta. Consuelo Morelló del Pozo. El banquete al Mantenedor y a una representación del Ayuntamiento de Valencia que asistió a las fiestas, se dió también en el huerto de Brea, presidiendo el Alcalde D. Odilón Girones Alvarez.

El último de estos Juegos Florales se celebró ya en nuestros años 20, el 10 de julio de ese final de década, también en el Teatro. Era entonces Alcalde, "el joven Alcalde" decían las crónicas, D. José Morelló del Pozo, y fue Mantenedor D. Manuel Enriquez, diputado a Cortes por la provincial de Córdoba, de la que era Gobernador Civil D. Salvador Muñoz Pérez. Reina de las Fiestas fue la Srta. Conchita Nebot Capdevila, y la Flor Natural se concedió a la poesía que llevaba por lema "Glosari" y por título "Las cabelleras de oro", de la que era autor el poeta burriense D. José Calzada Carbó. En torno a estos Juegos hubo su barullo político muy del tiempo, pues el gran hombre carlista D. Jaime Chicharro concedió un premio para los Juegos Florales, lo que provocó una reacción contraria de algunos de sus correligionarios en razón del significado de las fiestas de julio. D. Jaime no dió mucha importancia al asunto, afirmando que unos pocos estaban en contra y muchos a favor, pero la cosa llegó a mayores y el 8 de julio hasta se publicó una nota del círculo Jaimista contra D. Jaime, D. Manuel Bellido y D. Manuel Mingarro, que decía habían sido expulsados.

Sobre esa mas o menos firme tradición cortada en 1920, surgieron en las fiestas de la Magdalena de 1945 los Certámenes Literarios también con el teatro Principal como escenario y así mismo, como en aquellos años que hemos recordado, con una larga lista de premios para estimular el estudio de numerosos temas de interés para Castellón, aparte la recompensa a obras poéticas. En ese año inicial se concedió la Flor Natural a D. Manuel González Hoyos, entonces Director del periódico de Santander "Diario Montañés", y premiado en infinitos certámenes, actuando de Mantenedor D. Martín Domínguez, Director aquellos años de "Las Provincias" de Valencia. Reina de las Fiestas — del Certamen y de las demás — fue la Srta. Carmen Abriat Puig. D. Benjamín Fabregat Martí, Alcalde relanzador de las fiestas de la Magdalena, comenzó a dejar constancia de sus cualidades de orador elocuentísimo al intervenir en el Certamen para cerrarlo después del discurso del Mantenedor.

Y así se inició la nueva tradición del Certamen. En 1946 con la Flor Natural para el poeta Juan Sansano Benisa, de Orihuela, con el Teniente General D. Miguel Abriat Cantó como Mantenedor y la Srta. Lupe Andino como Reina. Fue el año en que en el mes de febrero se celebró el concurso para elegir "Rotlloi canya" como gran himno madalenero, con la inspiración de Pepito Garcia y la letra de D. Angel Sánchez Gozalbo. En 1947 se celebró el Certamen con la Flor Natural a "Balada de cor perdut" de nuestro llorado Bernat Artola Tomás, con Dionisio Ridruejo como Mantenedor y la Srta. Marisa Dols Cosin como Reina de las Fiestas. En 1948 la Flor Natural se concedió a una poesía de D. Andrés Rubio Polo, creo que salmantino, y fue Mantenedor el Director General de Enseñanza Media D. Romualdo de Toledo y Reina de las Fiestas la Srta. Carmen Jordán Fonfria. En 1949 la Flor Natural la alcanzaron los poetas burrienses.

ses Pedro Vernia Ramos y Pedro Vernia Martínez, siendo Mantenedor D. Eduardo Aunós. Ya era ese año Alcalde D. Carlos Fabra Andres, y fue Reina de las Fiestas la Srta. Blanca Rodríguez Gasset. La década se cerró en 1950 con el Certamen en el que de nuevo obtuvo la Flor Natural Bernardo Artola con "La nit de la rosa", actuando de Mantenedor el abogado segorbino D. José María Torres Murciano, siendo Reina de las Fiestas la Srta. Francisca Josefa Fabregat Segarra.

La década siguiente se inició en 1951 con el Certamen en el que la Flor Natural la obtuvo la poesía "Del meu goig", de Xavier Casp, actuando de Mantenedor el catedrático de la Universidad de Valencia D. Francisco Sánchez Castañer, siendo Reina de las Fiestas la Srta. María del Carmen Palacios Carreras. En 1952, con más brillantes fiestas y más solemne Certamen por ser el año del VII Centenario de nuestra ciudad, la Flor Natural la obtuvo Francisco Almela y Vives, actuando de Mantenedor el Académico y dramaturgo D. Joaquín Calvo Sotelo, siendo Reina de las Fiestas la Srta. Amparo Fabra Gasset. En 1953 obtuvo la Flor Natural Enrique Durán Tortajada y el Mantenedor fue D. Jesús Suevos Fernandez, siendo Reina de las Fiestas la Srta. Mercedes Traver G. Espresati. En 1954 se concedió la Flor Natural a Salvador Roda Soriano, y fue Mantenedor el ilustre escritor D. Eugenio Montes, siendo Reina de las Fiestas la Srta. Mercedes Maristany Maristany. En 1955 la Flor Natural fue para la poesía "Dins l'aire net" de Carles Salvador, actuando de Mantenedor el poeta Federico Muelas, siendo Reina de las Fiestas la Srta. Guillermina Martí Balfegón. En 1956 la Flor Natural la obtuvo otro castellonense, Wenley Palacios Carreras con su poesía "Las estrellas cantan", siendo Mantenedor el ex alcalde D. Benjamín Fabregat Martí, Reina de las Fiestas la Srta. María del Carmen Agramunt Ros de Ursinos. Este año era ya Alcalde D. José Ferrer Forn. En 1957 obtuvo la Flor Natural una poesía de Juan Valls Jordá, y el Mantenedor fue D. Alfonso Franch Miras, siendo Reina de las Fiestas la Srta. Angelines Torres Tena. En 1958 la Flor Natural fue para "Triptic d'un cor enamorat" de Jaime Brú Vidal; y el Mantenedor D. Mariano Puigdollers Oliver, el tantos años Director General de Asuntos Eclesiásticos, y Reina de las Fiestas la Srta. Amparo Solé Villalonga. En 1959 fue "Esperances novelles" de Alfonso Ramón García la poesía que obtuvo la Flor Natural y el Mantenedor D. Santiago Pardo Canalis, muy ligado a nuestra economía naranjera, siendo Reina de las Fiestas la Srta. María Antonia Ribés Fernandez. Finalmente, en 1960 la Flor Natural la consiguió la poesía "De la mar i de la vida" de Leopoldo Peñarroja Centelles, siendo Mantenedor el Presidente del Consejo de Estado D. Joaquín Bau Nolla, y Reina de las Fiestas la Srta. María del Pilar Irazzo Barceló. Precisamente ese mismo año, el 4 de febrero, en uno de sus artículos en MEDITERRANEO, Joan Fuster trataba de que el Certamen Literario recuperara su nombre de Jocs Florals, nombre que en realidad los castellonenses le hemos dado siempre, llevador de una tradición difícil de arrancar de nuestro hábito; pero oficialmente el título de la fiesta literaria de nuestras celebraciones madaleneras no se ha modificado.

Así, en 1960 se cerraba un plazo ya de tres lustros en la nueva grandeza de las fiestas y en la continuidad del Certamen Literario, afianzada en cierto modo. Las fiestas literarias de esta naturaleza suelen ser ricas en anécdotas sabrosas, y esos primeros quince años de nuestro Certamen no fueron, ni mucho menos, una excepción; pero sobre ellas tal vez hablemos en otra ocasión. Hoy, al llegar unas nuevas fiestas de la Magdalena, tan sólo hemos querido recordar viejos y modernos Juegos Florales castellonenses, como evocación del arraigo de un festejo ayer, hoy y esperemos que mañana, testimonio del sentido espiritual y literario en toda conmemoración festiva popular.

JAIME NOS RUIZ

COLCHAS
MANTELERIAS
JUEGOS CAMA
TOALLAS
LENCERIA INFANTIL

TAPICERIAS
CORTINAS
ALFOMBRAS
MOQUETAS

INNOVACION

Enrique
Miralles
Moltó

Mayor, 48
Tel. 22 48 33
CASTELLON

Sólo calidad y
mucho gusto...
...en servirle.

COLOCACION Y MONTAJES
PERSONAL ESPECIALIZADO

LAS DAMAS DE LA CIUDAD 1981

CINCO ILUSIONES Y UN DESEO COMUN: "UNAS FIESTAS PARA TODOS"

— Un año más acudimos a la cita, agradable cita por otra parte, con esas cinco muchachas castellonenses que de una forma especial viven la totalidad de las Fiestas formando el ramillete hermoso, juvenil y dinámico, junto a la Reina de las Fiestas. Ellas son las Damas de la Ciudad y en casi todos los casos, puesto que el sistema de elección desde el pasado año así lo indicaba, no es la primera vez que viven las Fiestas desde un lugar destacado.

Por ello, hablar de Fiestas con ellas no constituye problema alguno si eres capaz de sustraerte a ese magnetismo que te envuelve durante los minutos que dura nuestra entrevista; largos y densos minutos que vamos a intentar condensar para ustedes aún a sabiendas de que lo dicho por ellas va a ser mucho más importante en sus labios que en las frías páginas, (aún como las nuestras llenas de calor festivo) de una revista.

M.ª CARMEN ALBUIXECH

Diecisiete años que chispean en unos enormes ojos y una simpatía desbordante, son las cualidades que nos salen al paso, aún antes de hacerle nuestra primera pregunta.

—¿Estudias?.

—Sí, por la mañana hago Formación Profesional y por la noche estudio B.U.P..

—¿Quieres continuar luego estudiando?.

—Creo que me voy a decidir por trabajar, si es que puedo...

—¿Cuáles son tus aficiones?.

—Las normales, diría yo. La música moderna, ir a bailar de vez en cuando y salir con mis amigos.

—¿Te gusta leer?.

—La verdad es que no demasiado, aunque tampoco tengo demasiado tiempo.

—¿Y los deportes?.

—¡Uy! se me dan muy mal...

HUMILDAD CUMBA

A sus veinte años, es la "veterana" del grupo, aunque ella lleva su "título" con perfecta tranquilidad y es que todavía puede alardear de sus años con toda justicia, claro. Alta, morena, en apariencia muy tranquila y sosegada..., es la representante del Grao en nuestras Fiestas.

—Estoy estudiando Tercero de Decoración en Valencia y eso hace que no pueda estar en Castellón lo que yo quisiera; este año con la cosa de las Fiestas, no se como van a ir los estudios.

—Tampoco tengo demasiado tiempo para leer, otra cosa es que me guste, pero me he de conformar con los libros de texto. Eso sí, la música me encanta (Serrat, Lluís Llac, Neil Diamond...) y también la clásica a ratos, para tranquilizarme.

—Me gusta el deporte, sí. Practico la natación y como espectadora me gusta el fútbol. (Ella se confiesa hincha del Castellón y le "cae" simpático el At. de Bilbao).

—Mi mayor afición desde luego es dormir (?) y también ir al cine pero siempre que las películas sirvan para distraerse y no me hagan pensar demasiado. Entre los escritores que me gustan, quizás los sudamericanos sean los primeros: Vargas Llosa, me encanta.

MARI CARMEN DOÑATE

Aunque no es nacida en Castellón (es de Cuart de Poblet), ha vivido siempre en nuestra Ciudad y siente las Fiestas como la que más.

—Tengo 18 años y estudio C.O.U. en el Instituto "Francisco Ribalta". Mi deseo sería estudiar Ingeniería Agronómica, para dedicarme a la investigación en ese terreno.

—¿Música? Sí, claro: la sudamericana sobre todo y también me gusta ese chico que toca el piano... ¿cómo se llama? Sí, Richard Clayderman...

—Me pasa como a todas; no tengo demasiado tiempo para dedicarlo a leer, así que prefiero salir con los amigos y conversar.

—El deporte..., no se me da muy bien, no, pero juego algo a tenis. Es más fácil.

GEMMA RUBIO

Los 17 parecen ser los años favoritos de los hombres de las Fiestas a la hora de elegir las Damas, porque Gemma también los tiene, como Mari Carmen y Dulce. Y la verdad es que Gemma ha vivido bien de cerca las Fiestas, porque en su casa eso es algo normal desde hace bastantes años; no le viene pues de nuevo el tema...

—Estoy estudiando B.U.P. en el C.E.U. (¡vaya con el juego de las siglas!) y me gustaría dedicarme a las Relaciones Públicas, pero ya veremos...

—Desde luego me gusta más la música que la lectura; música moderna, claro.

Gemma se muestra partidaria de grupos como Supertramp, Status Quo o Police, mientras que en el terreno de la lectura sus preferencias van hacia Martin Vigil.

—¿Deportes? Los practico más en verano que en invierno y quizás la natación y el tenis sean los que se me dan menos mal; ¡ah!, también voy mucho en bicicleta...

DULCE PEREZ-MELERO

La tercera de las diecisieteañeras tampoco ha vivido alejada de las Fiestas. Fácil conversadora y dinámica como la que más, nos cuenta sus preferencias:

—También estudio C.O.U. y todavía no he pensado exactamente hacia donde dirigiré mis pasos quizás hacia la Biología, porque me va mucho la rama de Ciencias.

—Me gusta mucho leer, la verdad.

NOS UNIMOS A LA CELEBRACION DE NUESTRAS
"FIESTAS DE LA MAGDALENA"
CON NUESTROS MEJORES DESEOS PARA TODOS

NUMISFIL

SELLOS - MONEDAS

Mayor, 44-Entlo. 2.º
Teléfono 22 59 03

CASTELLON

Avda. Casalduch, 21
Teléfono 23 52 06



Lo último que he leído ha sido "El arte de amar" de Erich Fromm, pero también me gustan Herman Hess y Richar Bach (el de "Juan Salvador Gaviota", aclara). En cuanto a la música me inclino por la sudamericana: Panchos, Gauchos-4 y Alberto Cortez.

—Sí, me gusta mucho el deporte, sobre todo en verano: baloncesto, frontenis y de una forma particular el surf a vela; es apasionante y muy divertido...

—Me distraigo como todas las jóvenes de hoy, pero también me entretengo haciendo trabajos manuales como muñequitos, trabajando el mimbre y pintando. Es mi forma de evasión.

Estas son las Damas de la Ciudad, pero ¿qué opinan de las Fiestas?. ¿Son como ellas desearían que fueran?. Sobre todo eso hablamos densamente y, conocedores de la dictadura del espacio, necesariamente tendremos que extractar sus pareceres.

"LO MEJOR ES QUE POR FIN, LAS FIESTAS SON POPULARES DE VERDAD".

Ellas han vivido las Fiestas en años anteriores en distintos frentes y por eso las conocen bien, por eso pueden opinar con autoridad sobre ellas. Mamen Albuxech, Gemma Rubio y Humildad Cumba como Madrinas de las Gaiatas 9 (Espartera), 1 (Brancal de la Ciutat) y 12 (La del Grao), mientras que Dulce fué el año pasado Dama de Companya de Na Violant d'Hongria. Era la primera experiencia para la otra Mari Carmen.

—Desde luego es muy distinto vivir las Fiestas como Damas de la Ciudad que en el seno de una Comisión de Gaiata, —es la opinión generalizada—. Allí trabajas diariamente durante todo un año y sabes de las inquietudes de un grupo de personas que se esfuerzan por un sector. Aquí hemos conocido mejor el esfuerzo de los miembros de la Junta Central que también trabajan lo suyo...

—Quizás lo más interesante de las Fiestas —y esto es otra apreciación conjunta, lo que da idea de hasta que

punto llega la identificación de las Damas de la Ciudad—, es que todo participan por un igual. En este sentido ha sido un acierto el rumbo nuevo que se les ha dado: Mesón del Vino, espectáculos en la Plaza Mayor, los que ofrecen cada

—El deseo de que todos los castelloneros lo pasen bien durante nuestra semana, que participen en cada uno de los actos, que lo hagan intensamente y que guarden en su recuerdo hasta algún día lejano, el paso de nosotras cinco por



una de las Comisiones de Sector...; la fiesta está en la calle, que es donde debía estar.

—Bueno, y eso sin olvidar los festejos de carácter tradicional...

Y aquí ya hay división de opiniones, pues mientras unas de decantan por la Romería como festejo más interesante, otras la Procesión y el Desfile de Gaiatas...

Un deseo, Damas, que se nos termina el espacio...

las Fiestas. Nosotras de verdad que no las podremos olvidar nunca...

Y nosotros tampoco, palabra, porque realmente es difícil, como les indicábamos al principio, sustraernos al encanto de estas cinco muchachas, simpáticas, alegres y conscientes de su papel en las Fiestas, a las que quizás hayamos aproximado algo más a todos ustedes. Ese ha sido nuestro intento.

J.L.S.



TAPICERIAS CASTELLON

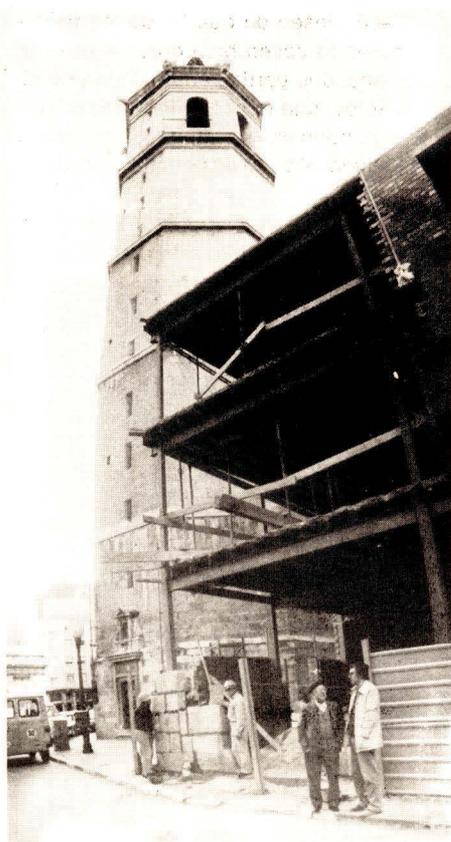
CORTINAJES

Alfombras - Tapicerías - Moquetas - Ropa de mesa,
cama y baño

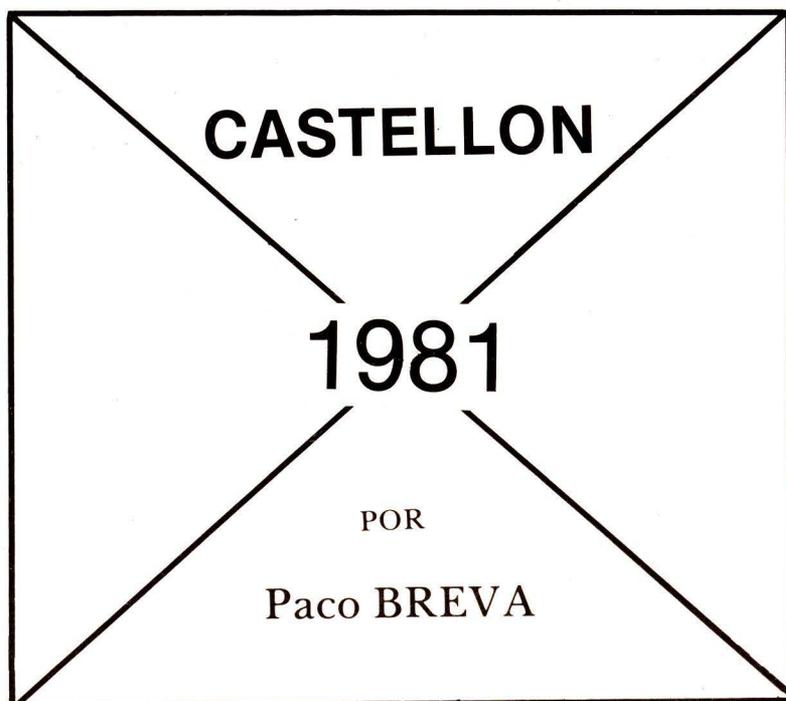
Caballeros, 5

Teléfono 23 13 76

CASTELLON



Reconstrucción de la Casa Abadía. Las centenarias piedras vuelven a su sitio.



Castellón progresa. Ya tenemos pista asfaltada en el aeródromo del Pinar.

Joyería **Gimeno**

OMEGA 



JUVENIA

Avda. Rey Don Jaime, 24 -  21 08 16 - CASTELLON

REMODELACION DE LAS PLAZAS



Plaza Notario Mas



Plaza de la Constitución



Plaza Isabel "La Católica"

- folletos
- ediciones
- impresos comerciales
- publicaciones
- catálogos publicitarios



gráficas de castellón, s.a.

marqués de la enxada, 8 - tel. 23 34 11

ANA MARTINEZ BALAGUER

REINA INFANTIL DE LAS FIESTAS DE LA MAGDALENA 1981

Justo y Carmen Pilar, que lejos podía estar de vuestra imaginación, hace nueve años cuando compartisteis con tanta alegría la llegada de vuestra hija Ana, que el año 1981 iba a ser Reina Infantil de las Fiestas de la Magdalena. Pero así es y así consta, Ana Martínez Balaguer, hija de Justo Martínez Dols y de Carmen Pilar Balaguer Gumbau, es este año nuestra Reina Infantil de las Fiestas de la Magdalena.

Ana es una niña encantadora, simpática, guapa, expresiva, observadora y estudiosa, para que voy a contar más; vamos a charlar un rato con ella y así la conocerán mejor.

Llamé a la puerta de los Sres. Martínez-Balaguer y es Ana, nuestra Reina Infantil, quien me recibe acompañada de su madre:

—¡Hola Ana!

—¡Hola!

—¿Qué tal estás?

—Imagínate... con los últimos preparativos, emocionada, nerviosa, contenta... ¡de todo!

—¿Te imaginabas que ibas a ser Reina Infantil de las Fiestas?

—No.

—¿Cuándo te enteraste?

—El domingo por la mañana.

—¿Quién te lo dijo?

—Mi padre.

—¿Está contento con tu nombramiento?

—Mas que nadie. Mi padre está contentísimo. ¿Sabes por qué?

—¿Por qué Ana?

—Porque me quiere mucho y le hace mucha ilusión que sea yo quien represente a las niñas de Castellón en las Fiestas.

—Tu padre Ana, es muy castellonero.

—¡Y es de Madrid...!

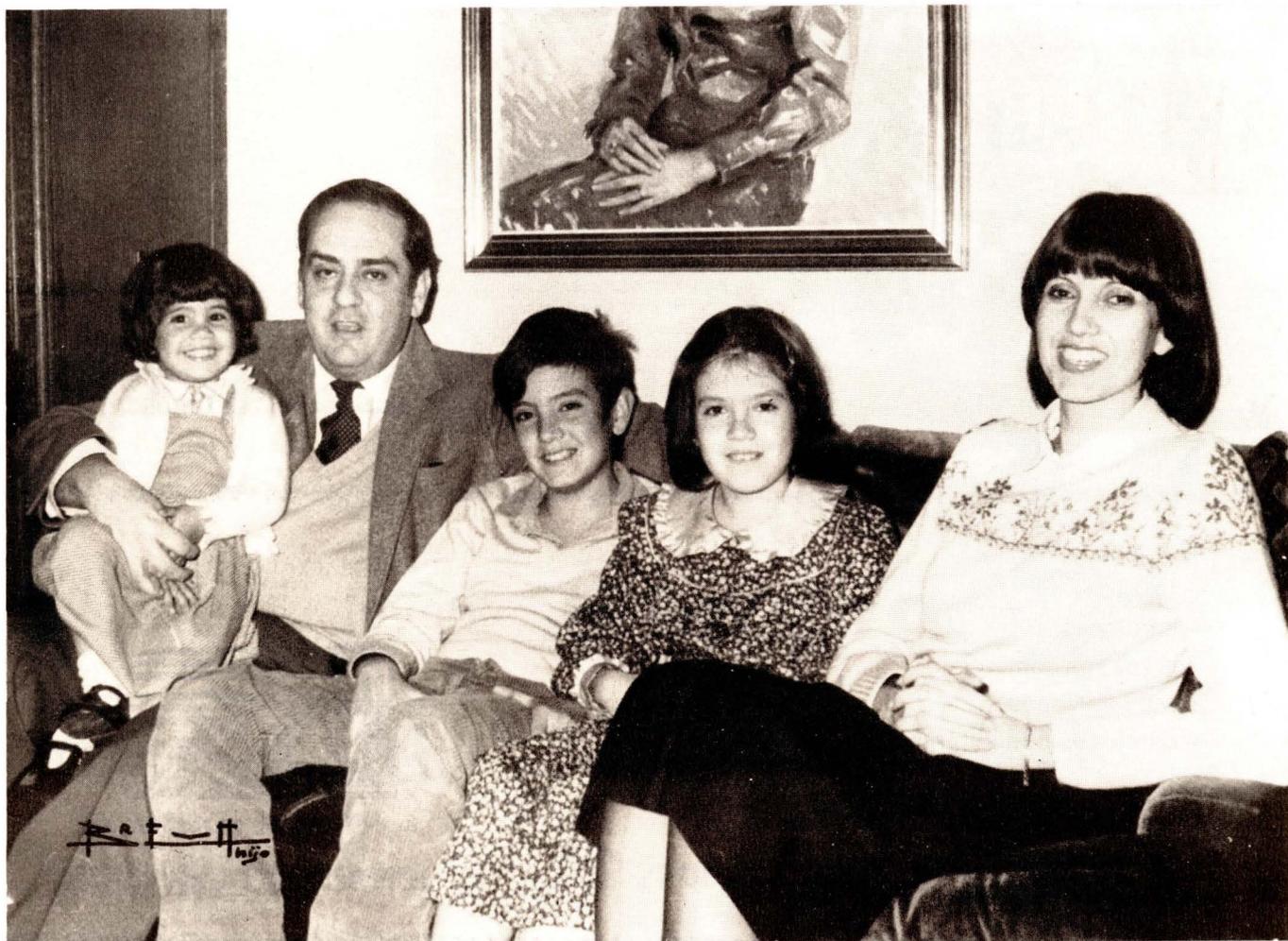
—Pero muy castellonero. ¿Y tu madre?

—Muy preocupada, pero muy contenta; preocupada por todos los preparativos, traje, zapatos,..., mi hermano Justo, también sale de Cavaller de la Conquesta y también tiene que prepararlo todo y a mi hermana María la queremos vestir de pescadora pero le han cortado el flequillo y no sé si la vamos a poder coger el moño ¿verdad María? (se agacha y le dá un beso a su hermana).

—“Tí”, Ana.

—Bueno pues lo que te decía, preocupada por todo, pero muy contenta porque mi mamá, también es muy castellonera; ella fue Madrina de la Gaiata de la Plaza de la Paz y me cuenta muchas cosas de cuando ella fue Madrina.

—Ana ¿Te gusta vestir el traje de castellonera?



—¡Si muchísimo! Además voy a llevar el vestido de mi mamá; la falda es amarilla, preciosa y está hecha a mano ¿sabes? Me la pondré el día del desfile de las Gaiatas, es la que más me gusta. (Y le regala a su madre que la está observando, una sonrisa encantadora).

—¿Qué es lo que más te ilusiona?.

—Me ilusiona cada acto que asisto; hasta ahora me han ilusionado mucho las Presentaciones de las Gaiatas que he asistido; me ilusiona mucho el acto de Imposición de Bandas, me ilusiona todo...

—¿Y tus abuelas que dicen?.

—Imagínate, mi abuela Tonica dice que ha tenido una hermana Reina; una hija Reina y una nieta Reina, y mi abuela Carmen, dos hijas Madrinan y una nieta Reina, así que están las dos contentísimas...

—Gracias y hasta muy pronto Ana.

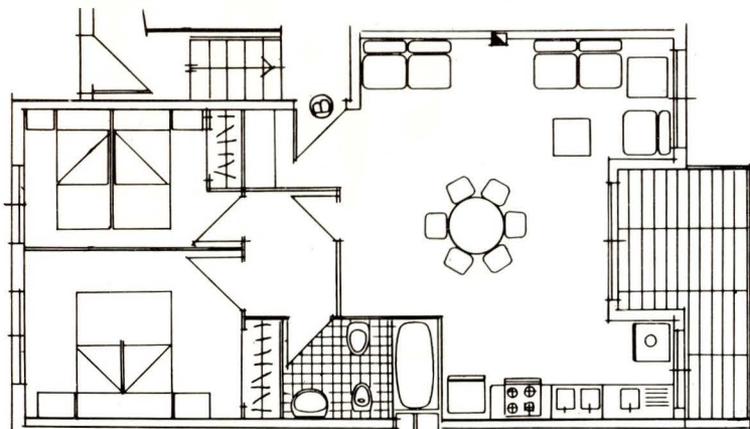
Las Fiestas ya están muy cerca, los cohetes ya están sonando y nunca mejor momento para empezar a cantar lo que tanto le gusta a Ana, nuestra Reina Infantil: "Anem, anem..."

Con mucho cariño,

PILAR



apartamentos BENASALENSE



Construcciones



Avda. Alcora, 14 - 1ª Tels. 20 01 00 - 20 02 11
CASTELLON

CARACTERISTICAS

Pavimento Cerámico.

Alicatado serigrafía hasta el techo en Cocina y Baño.

Carpintería interior de Oregón.

Carpintería exterior de aluminio y persianas enrollables.

Fontanería: Agua fría y caliente.

Cocina: Fregadero de dos senos, con armarios altos y bajos con encimera.

Saneamiento Roca.

Tomas para TV - VHF - UHF.

ZONA DE JARDIN

ESTAR COMEDOR

COCINA

TERRAZA

VESTIBULO

BAÑO

2 DORMITORIOS

CONDUCTO-CHIMENEA HOGAR

CUBIERTA DE TEJA

PISCINA

FRONTENIS



DAVID Y EVA AMAT DOLS



SHEILA ORTIZ BALAGUER
Grupo de Majorettes del Grao



JOSE IGNACIO ARRUFAT CALVET



VICENTE JAVIER
VILLARROYA ESCURA



OSCAR BENAGES VILLARROYA

peúcs

ZAPATERIA
INFANTIL
Y
JUVENIL

GRAN VARIEDAD DE CALZADO ORTOPEDICO

Calle Cardona Vives

Tel. 22 30 87

CASTELLON



SAMUEL MARCA CLARAMONTE



EL VESTIDO DE CASTELLONERA EN EL COLEGIO DE LA ONU EN NUEVA YORK

En una reciente fiesta en el Colegio Internacional de la ONU en Nueva York, ha estado presente el vestido de castellanera, que lucia —en el centro de la foto— Patricia Nos Marin-Buck, residente en aquella ciudad con sus padres y alumna de dicho colegio.



NICELA SILVESTRE DE MOYA



TERESA, BEATRIZ Y MARIA MILLA BELLMUNT



HECTOR SILVESTRE DE MOYA

Chiquilandia

Maestro Falla, 7

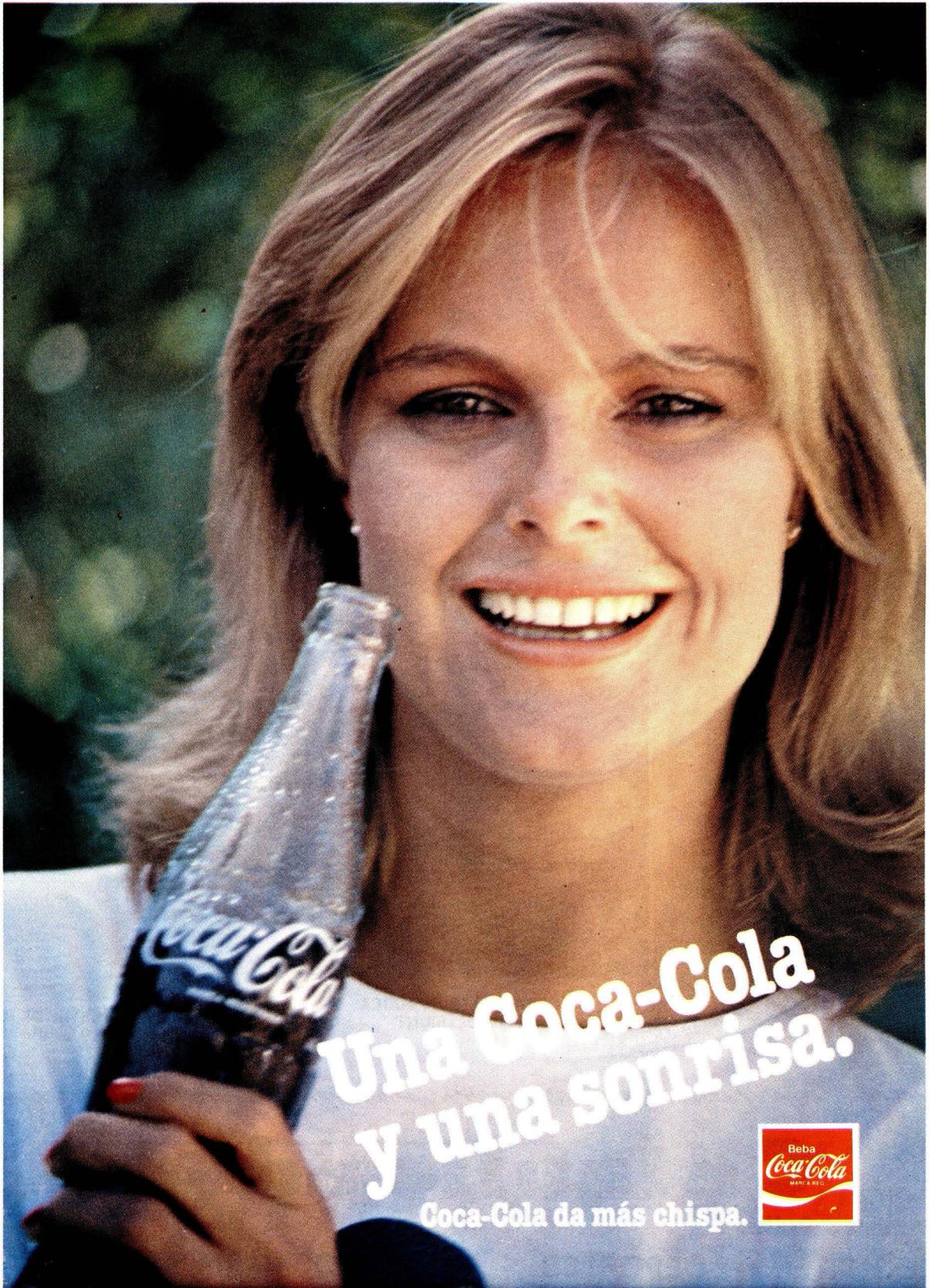
JUGUETES - DEPORTES - ARTICULOS CAMPO Y PLAYA

Masgo

Segarra Ribes, 2

PAPELERIA - PRENSA

CASTELLON



**CONFIE
EN
UN DISTRIBUIDOR
ZANUSSI**

ZANUSSI confía en él



ESTABLECIMIENTOS

DOLS

Enmedio, 51 - Teléfono 21 14 55 - CASTELLON

cocinas.frigorificos.lavadoras.congeladores.lavavajillas

PRESENTACION DE LAS COMISIONES DE LAS GAYATAS



Gayata 1



Gayata 2



Gayata 3



Gayata 4



Gayata 5



Gayata 6



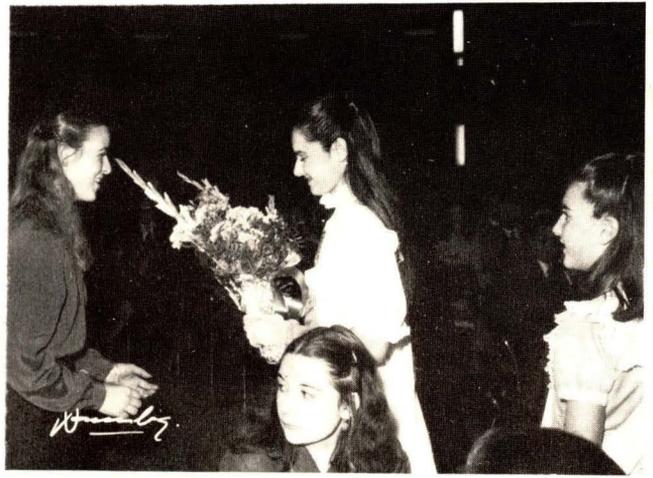
C/. Ruiz Zorrilla, 33

Plaza del Real, 26

**Tel. 21 22 90
CASTELLON**



Gayata 7



Gayata 8



Gayata 9



Gayata 10



Gayata 11



Gayata 12



DIRECCION:

VICENTE MUNDO IGUAL

Santa Cruz Teijeiro, 10 - Teléf. 23 09 21
CASTELLON



EXPOSICION

DOLS

CRISTALERIAS * REGALOS * VAJILLAS
LISTAS BODA * REGALO DE EMPRESA

LARGOS AÑOS DE EXPERIENCIA
Y SERVICIO, ACOMPAÑADO DE
CALIDAD Y GARANTIA.

COLON, 40 * CASTELLON * TELF. 211455



- QUE CHASCO TÍO, PUES NO ME HABÍAN DICHO QUE EN LA MADALENA HABÍA MUCHO "ROLLO"...



- PUES SÍ, NOSOTROS CELEBRAMOS EL DÍA DE LA MAGDALENA QUEDÁNDONOS EN CASTELLÓN.



HUMOR

POR PEIRÓ GIL



- DONDE ESTAR "FADRI" ?
YO QUERER CASAR.



- ¿QUE HA SIDO, UN ACCIDENTE DE TRAFICO.

- QUE VA, QUE LE DIJE A MI MUJER QUE ESTE AÑO IBA SU MADRE A POR LAS "CANYES"...

UTETECO

CASTELLON



Teléfonos:

Oficinas 21 57 00

Presidente 21 25 58

Dirección 21 28 07

Intervención 21 39 26

Fertilizantes 21 48 76

Almacén 56 03 43

C/. Enmedio, 3

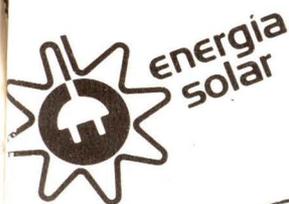
Apartado de Correos 66

Télex: 65 502 - UTECO-E

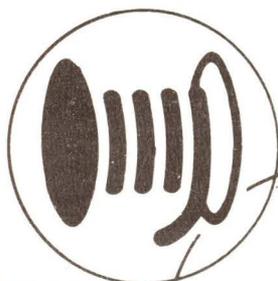
CASTELLON

VIGENTE ROCA RUIZ SA

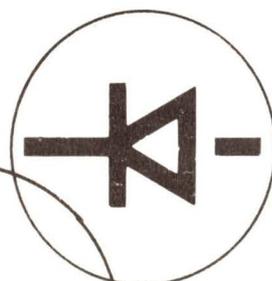
CONDUCTORES Y MATERIAL ELECTRICO



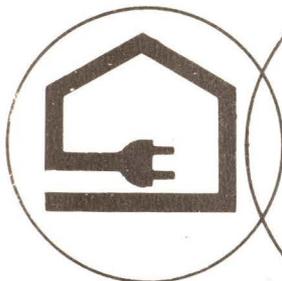
ALUMBRADO



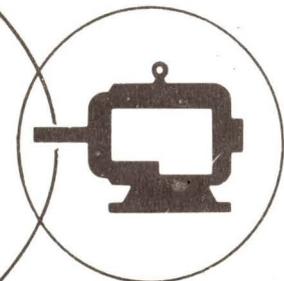
MATERIAL
DIVERSO



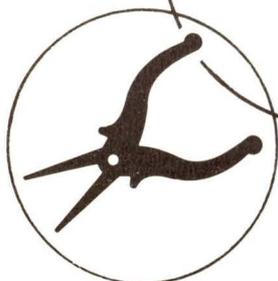
ELECTRONICA



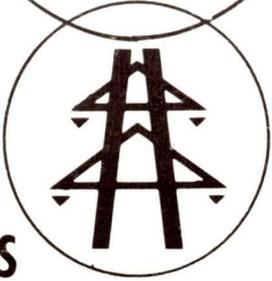
VIVIENDA



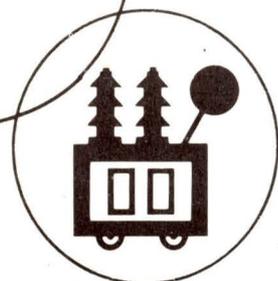
MATERIAL
INDUSTRIAL



TALLER



REDES



MEDIA TENSION

VALENCIA: Pintor Maella, 3. Tel. 367 71 00 (10 líneas)
ALICANTE: Avda. Padre Esplá, 10-16. Tels. 20 34 46 y 20 33 77
CASTELLON: Benárabe, 8. Tel. 22 75 58 (3 líneas)

El pueblo de Castellón, un año más, tomará la caña
y se hará romero para dar público testimonio
de la legitimidad de sus orígenes, en la más fabulosa
manifestación de fervor popular.



UNION
ERT EXPLOSIVOS RIO TINTO, S.A.

